

**Collection of
Outstanding Works from
The Fifteenth New Zealand
Chinese Calligraphy Competition**



第十五届
新西兰中文书法竞赛
优秀作品集

序言 Foreword

在这段旅程中，我们见证了书法艺术的美丽与深邃。它代表了文化的传承与个人的表达。

It is with great honour and admiration, a prelude to a collection of works created by students who have embraced the ancient art of Chinese calligraphy (书法). This art form, with its roots deep in the history and soul of Chinese culture (文化), offers a unique blend of beauty, precision, and expression. Every stroke of a brush speaks, not just to the practiced hand of the calligrapher, but to centuries of tradition (传统) and the wonderful strength of heritage.

Chinese calligraphy is more than writing; it is a bridge that connects the artist to the past while allowing them to express their individuality in the present. The soft curve of a character, the bold sweep of a line; all are reflections of a timeless conversation between the artist and their ancestors (祖先). Yet, it is also alive, breathing in new forms, new hands, and fresh eyes.

Each student who participated in this competition is to be wholeheartedly congratulated. Each has contributed not only their skills but also spirit (精神), patience (耐心), and creativity (创造力). The result is an inspiring tapestry of works that honour tradition, yet also, I believe, push boundaries. In the pages following, you will witness the fusion of discipline and imagination, order and emotion,

tradition and innovation. These young artists have embraced the challenge of mastering this intricate art, and in doing so, have created pieces that resonate far beyond the page they are fixed.

This collection of calligraphy is a celebration (庆祝). A celebration of heritage, a celebration of perseverance (毅力), and a manifestation of the universal desire to communicate beauty through art. It is a testament to the enduring power of tradition, and the ways in which this tradition continues to inspire new generations of artists.

To the students who created these works, I offer my deepest congratulations. 你们的努力和创造力让这份艺术更加闪耀。 You have not only honoured the art of calligraphy, but you have also added your voice to a long and celebrated symphony of tradition and custom. To the teachers and organizers, I extend my gratitude for providing a space in which this art can flourish and for nurturing the talents of these young artists. In this collection, from these works, I see a reminder: that beauty is often best created when we honour our traditions and, at the same time, let our imaginations ascend.

Kind regards,

Nancy 陆楠

国家党国会议员

National List Member of Parliament



书法比赛介绍

Introduction of NZ Chinese Calligraphy Competition

新西兰中文书法比赛涵盖了软笔和硬笔书法两大类，共设立了12个组别，包括母语和非母语，大学、中学和小学等各个层次。分组评选出一等奖、二等奖、三等奖和优胜奖，其中一二三等奖的作品入选优秀作品选。

在2024年第十五届新西兰中文书法比赛中，我们收到了来自60多个学校和机构的作品，总计1966份。这些作品在经过评委团层层选拔后，共产生了一等奖11份，二等奖66份，三等奖89份，以及众多优胜奖项。这个成绩反映了参赛者的才华和努力，也证明了书法在新西兰中文学习和文化交流中的重要地位。

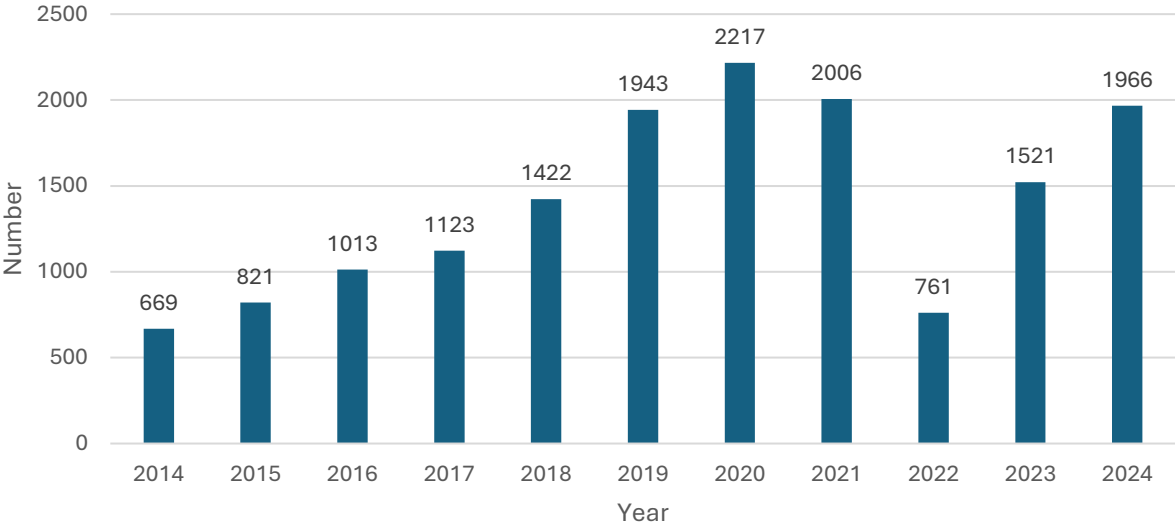
坎特伯雷大学孔子学院

The New Zealand Chinese Calligraphy Competition encompasses both soft and hard brush calligraphy, with a total of 12 categories, including native and non-native speakers, Tertiary, Intermediate&secondary, and primary levels. Prizes are awarded in each category, consisting of first, second, and third place, as well as Merit awards. The works that receive first, second, and third place honors are also included in the selection of outstanding works.

In the 15th Annual New Zealand Chinese Calligraphy Competition held in 2024, we received a total of 1,966 submissions from over 60 schools and institutions. Following a rigorous evaluation process by our panel of judges, we identified 11 first-place winners, 66 second-place winners, 89 third-place winners, and numerous Merit awards. This achievement not only reflects the talent and dedication of the participants but also underscores the significant role calligraphy plays in the realm of Chinese language learning and cultural exchange in New Zealand.

Confucius Institute at the University of Canterbury

Total number of competitors each year
2014-2024



2024 Calligraphy Competition Total Number of Prizes Awarded

一等奖 First Prize	11
二等奖 Second Prize	66
三等奖 Third Prize	89
优胜奖 Merit Prize	220

特别申明

Calligraphy Competition Reference for Exclusive Use

本书中刊登的所有书法作品及选手照片已获得作者授权，仅供坎特伯雷大学孔子学院负责的新西兰中文书法比赛使用，任何人未经允许不得以任何形式盗用其个人信息或将作品及照片挪作他用，违者将被追求法律责任。

We kindly request that all individuals and entities respect the intellectual property rights of the participants involved in this competition. Any use, reproduction, distribution, or alteration of these works for purposes other than the competition, including but not limited to commercial or promotional use, must be explicitly authorized by the relevant participants.

Furthermore, we urge all participants to be aware of and adhere to copyright laws and ethical standards governing the use of intellectual property. It is crucial to obtain proper consent and credit the creators when using their works in any context beyond the scope of this competition.

By upholding these principles, we can continue to foster a supportive and respectful environment for participants, while also promoting the enduring value of calligraphy as an art form.

Thank you for your understanding and cooperation in maintaining the integrity of the Calligraphy Competition and its participants' creative endeavours.

• 目录/Contents

• 序	I
• 书法比赛介绍.....	III
• 特别申明.....	V
• 第一部分 非母语组软笔	1
• 大学组.....	2
• 中学组.....	5
• 小学组.....	15
• 第二部分 母语组软笔	26
• 中学组.....	28
• 小学组.....	45
• 第三部分 非母语组硬笔	61
• 大学组.....	62
• 中学组.....	64
• 小学组.....	84
• 第四部分 母语组硬笔	93
• 大学组.....	94
• 中学组.....	95
• 小学组.....	120
• 获奖名单	144
• 后记.....	158
• 主要评委介绍	159
• 汤于勋先生书法作品选.....	160

• 目录/Contents

• Preface	I
• Introduction of NZ Chinese Calligraphy Competition.....	III
• Calligraphy Competition Reference for Exclusive Use	V
• Section I Non-Native Brush Pen Calligraphy	1
• Tertiary	2
• Secondary	5
• Primary and Intermediate	15
• Section II Native Brush Pen Calligraphy	26
• Secondary	28
• Primary and Intermediate.....	45
• Section III Non-Native Hard Pen Calligraphy	61
• Tertiary.....	62
• Secondary	64
• Primary and Intermediate.....	84
• Section IV Native Hard Pen Calligraphy.....	93
• Tertiary.....	94
• Secondary.....	95
• Primary and Intermediate	120
• List of Prize Winners	144
• Afterword.....	158
• Introducing the Two Principal Judges	159
• Anthology of Calligraphy by Tang Yu-Shiun	160

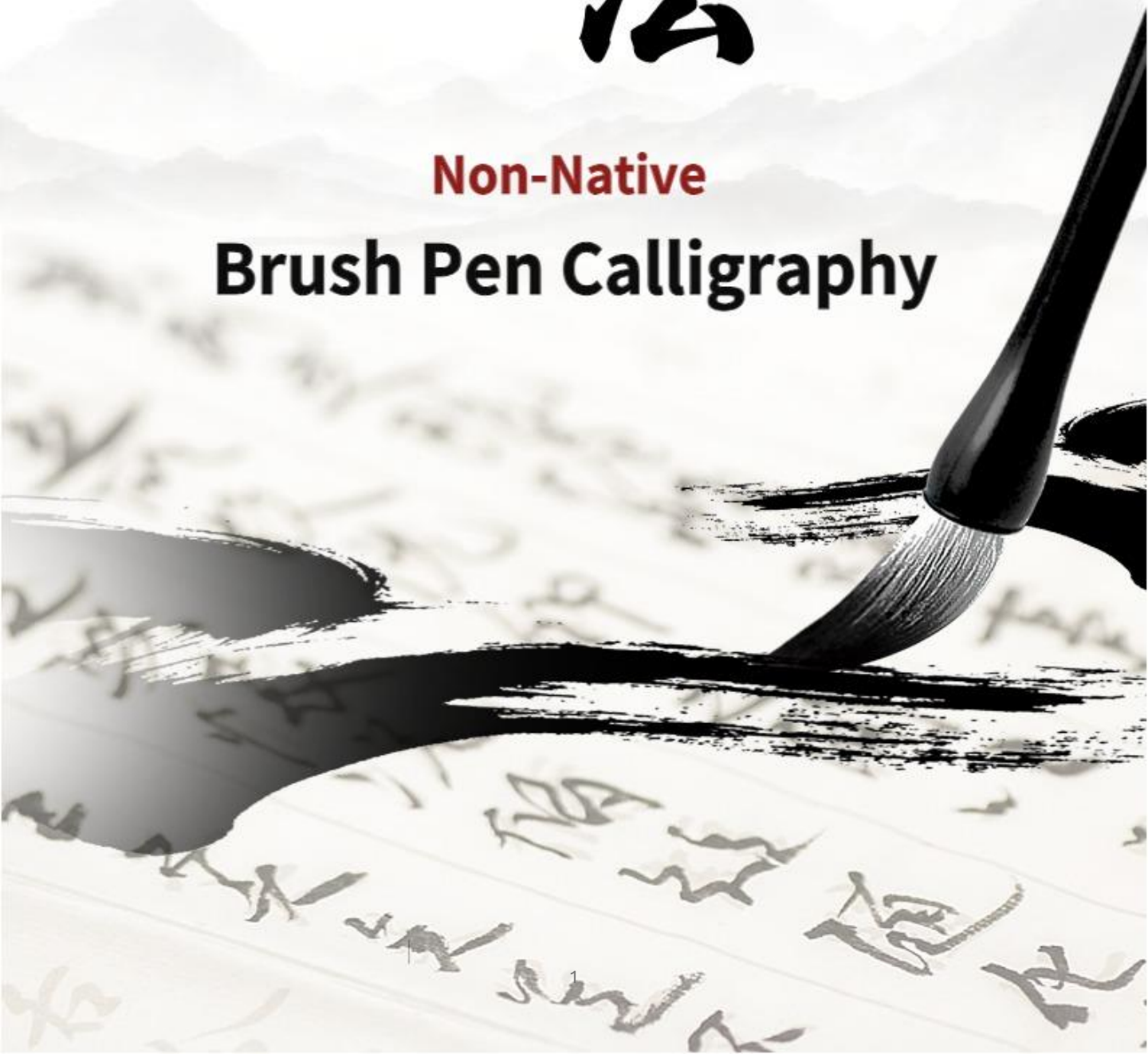
非
母
语
组

软
笔

书
法

Non-Native

Brush Pen Calligraphy





Emily McMu

Nelson Marlborough Institute
of Technology Ltd (NMIT)

花好月圓

《花好月圓》



Non native-Tertiary-Brush pen





Nicola Hall
South Otago High School



Non native-Tertiary-Brush pen

6



四季平安

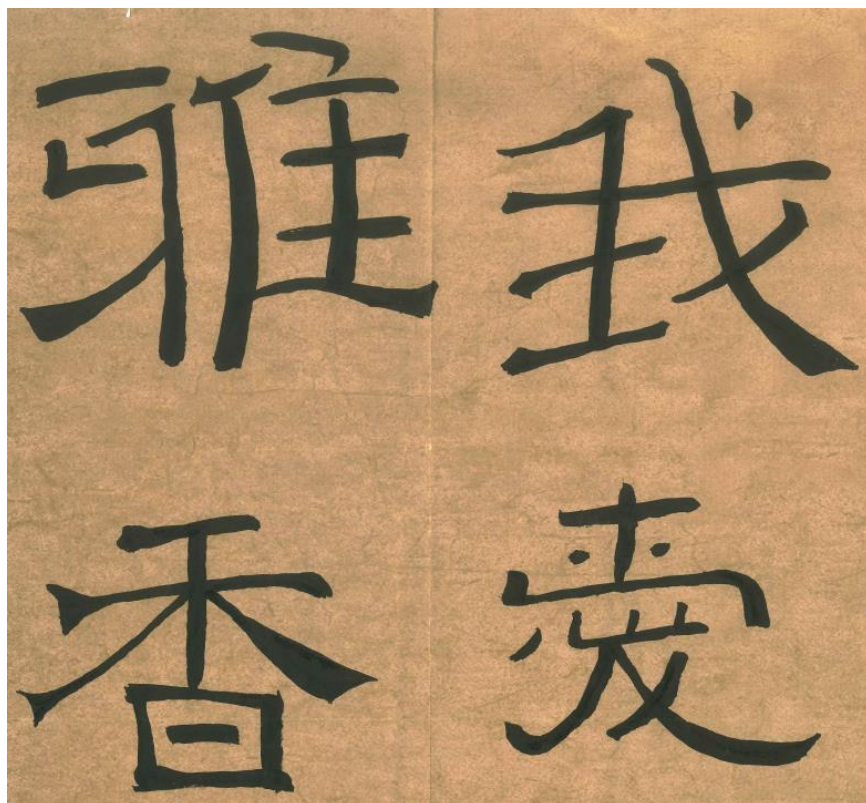
《四季平安》



Peter Dickie Nelson
Marlborough Institute of
Technology Ltd (NMIT)



Non native-Tertiary-Brush pen



《我爱雅香》



Sona McCormack
Mount Albert Grammar
School



Non native-Secondary-Brush pen

明月
奏奈

《明月》





Senna Muraji-Green
Burnside High School

福

《福》



Non native-Secondary-Brush pen





文明翬秀

《文明翬秀》



Ysabella Ho
Burnside High School



Non native-Secondary-Brush pen

6





不負韶華

《不負韶華》



Pat Arounsakul
Columba College



Non native-Secondary-Brush pen





Havana Guzzo
Otumoetai College



Non native-Secondary-Brush pen

禮

《礼》



志在千里

《志在千里》



Rochelle Dobbs

王若冰

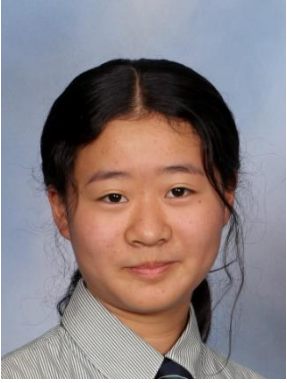
Bamboo Chinese School

馨竹华文学校



Non native-Secondary-Brush pen





Kanon Taki
Burnside High School



Non native-Secondary-Brush pen

6



《福》





Robert Smyth

Wā Ora Montessori School

福

《福》



Non native-Secondary-Brush pen





Jett Moon

St Thomas of Canterbury
College



Non native-Secondary-Brush pen



Jett Moon St Thomas of Canterbury College

《日进斗金》





Tui Whetter

Lincoln High School

春晓
春眠不觉晓
处处闻啼鸟
夜来风雨声
花落知多少

《春晓》



Non native-Secondary-Brush pen





Yvann Ho

Wairarapa Cobham
Intermediate School



Non native-Primary and Intermediate -Brush pen



《龙》





Charlie Bluck

ACG Strathallan



Non native-Primary and Intermediate -Brush pen

《龙》



Liam LILLY

Tauranga Intermediate
School



Non native-Primary and Intermediate -Brush pen



《福》



Ahin Cho

Tauranga Intermediate
School

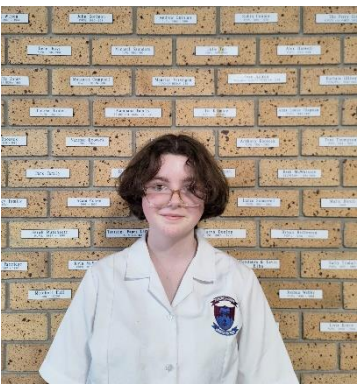


《招财进宝》



Non native-Primary and Intermediate -Brush pen





Leah Beets

Tauranga Intermediate
School



Non native-Primary and Intermediate -Brush pen

福

《祝》





Sophie Hodson
Tauranga Intermediate
School

休
日
安
好

《元旦吉祥》



Non native-Primary and Intermediate -Brush pen





Aaron Wong

ACG Strathallan



Non native-Primary and Intermediate -Brush pen



《龙》





Ryan Edwards

Our Lady of Victories School

愿

《开心》



Non native-Primary and Intermediate -Brush pen





吉
大
新
年

《新年大吉》



Ryleigh Campbell
Tauranga Intermediate
School



Non native-Primary and Intermediate -Brush pen





Daisy Thompson
Tauranga Intermediate
School



《茗》



Non native-Primary and Intermediate -Brush pen





三思而行

《三思而行》

Jesslyn Tan

Westburn Te Kura O Hereora



Non native-Primary and Intermediate -Brush pen

6



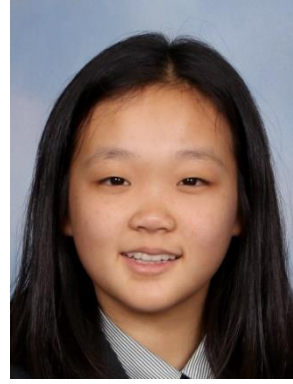
母语组

书法

软笔

Native

Brush Pen Calligraphy

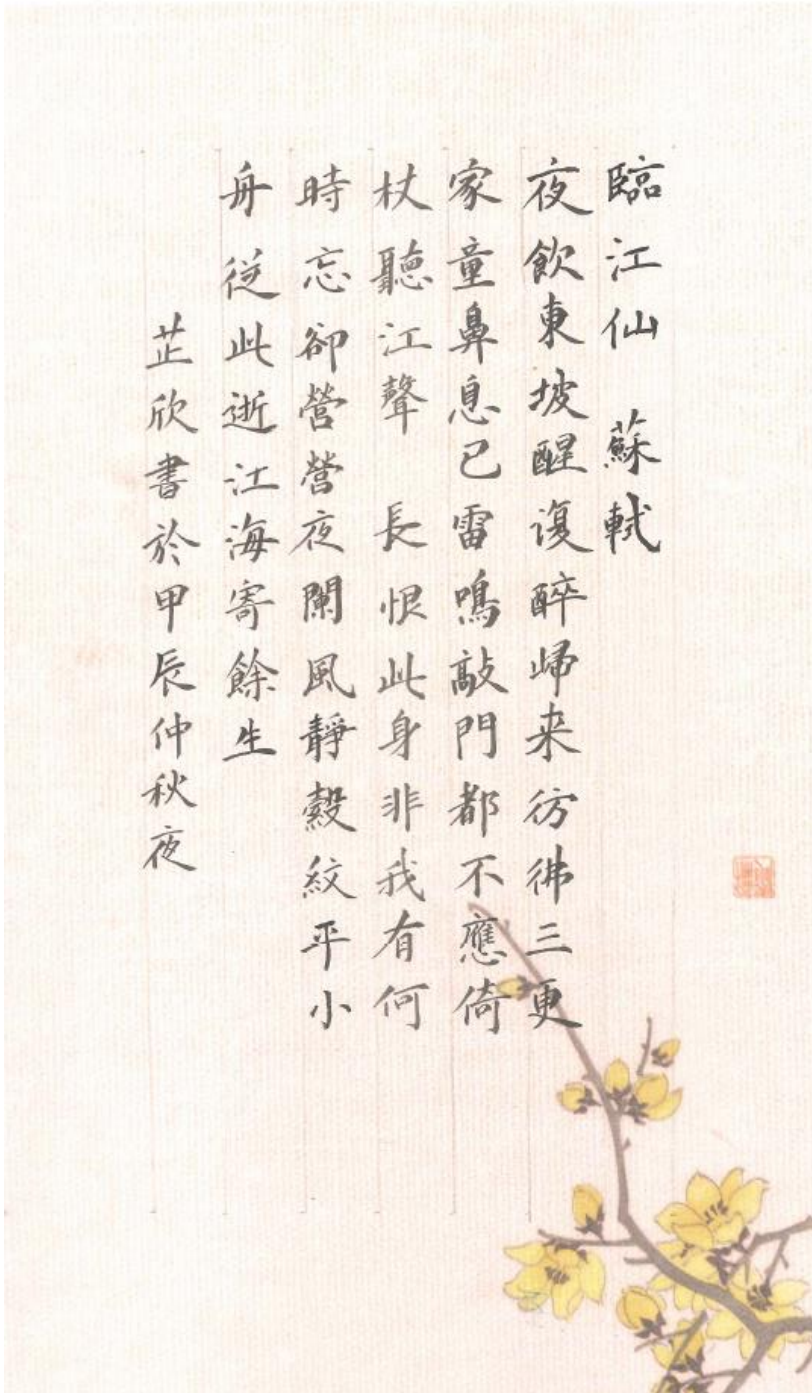


Camellia He

Burnside High School



Native-Secondary-Brush pen



《临江仙·夜饮东坡醒复醉》



Olivia Wen 温岚淇

Bamboo Chinese School

馨竹华文学校



Native-Secondary-Brush pen

知足常乐

《知足常乐》





不以夢為馬
不負韶華



Nuoya Li

Cashmere High School



Native-Secondary-Brush pen

《以梦为马 不负韶华》



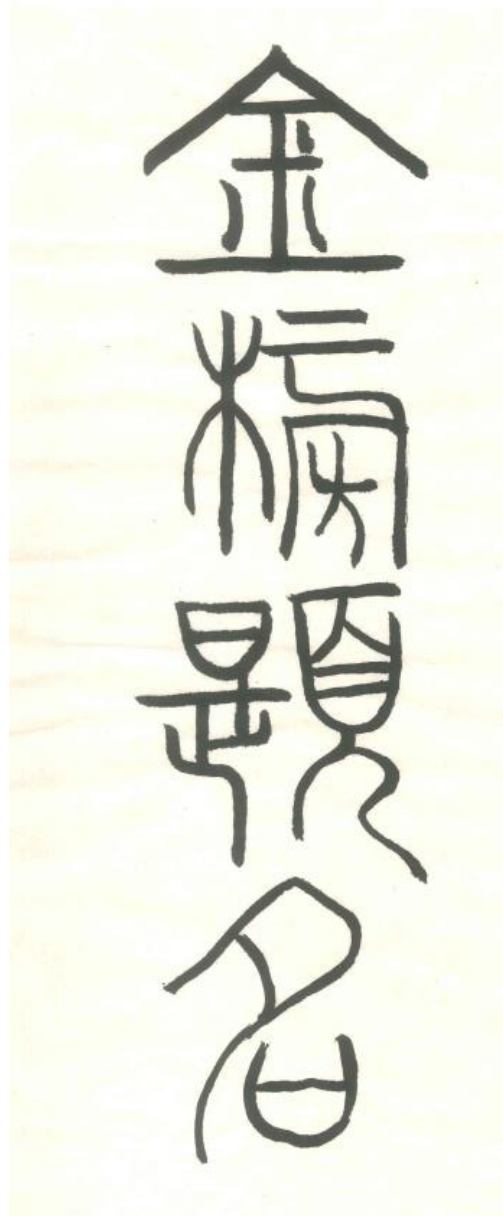


Zixin Wang

Mount Albert Grammar School



Native-Secondary-Brush pen



《金榜题名》



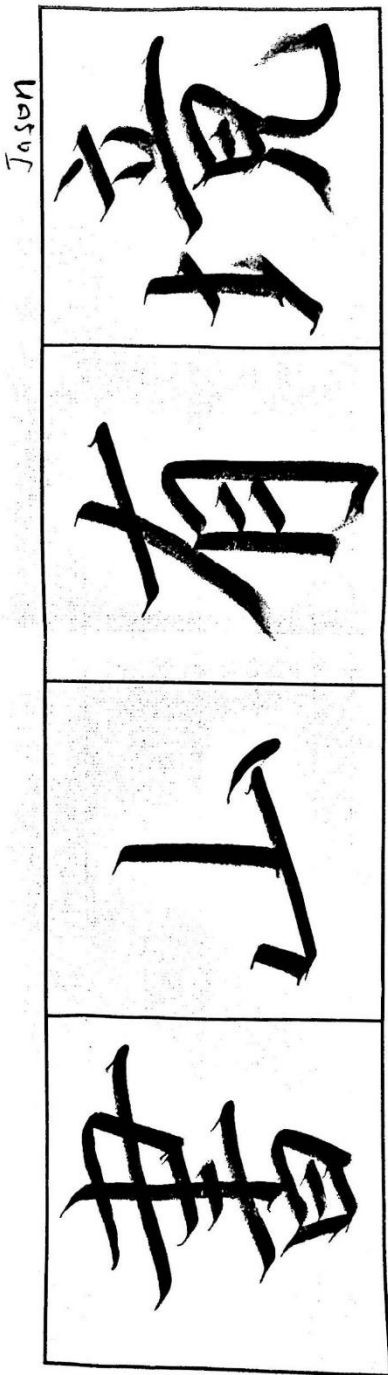


Jason Yan

Pakuranga College



Native-Secondary-Brush pen



《书山有境》





St Margaret's College



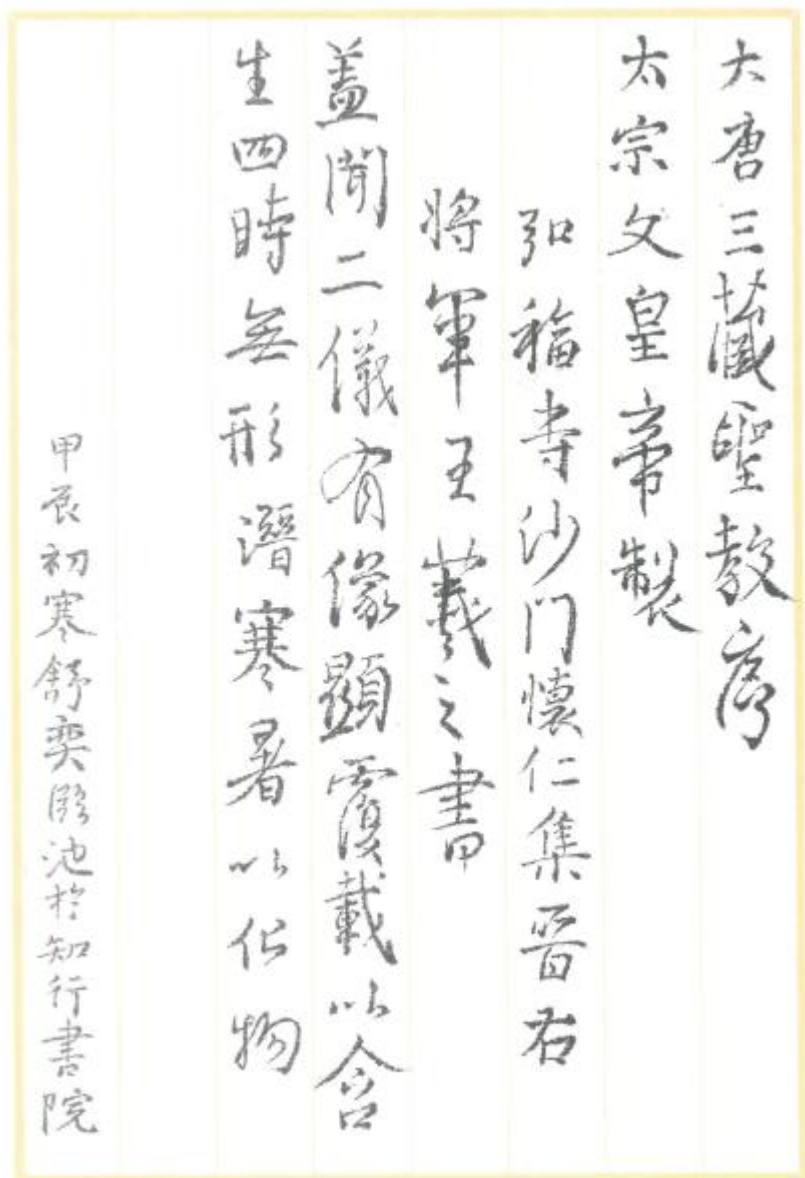
坎特伯雷大学 孔子学院
Confucius Institute at University of Canterbury



张舒奕
基督城知行书院



Native-Secondary-Brush pen



《大唐三藏圣教序》





夫學須靜也才
須學也非學無
以廣才非志無
以成學林澤孝

《诫子书》

Alex Lin
ACG Strathallan



Native-Secondary-Brush pen



Kimber Huang
Columba College



Native-Secondary-Brush pen

不負韶華

《不負韶華》



Oscar Xie

Kristin School



Native-Secondary-Brush pen

6

高瞻遠矚

《高瞻遠矚》





Ava Young

Kristin School

永不言弃

《永不言弃》



Native-Secondary-Brush pen





Esther Huang

Kristin School



Native-Secondary-Brush pen

春意
阑珊

《春意阑珊》





Ricky He
Kristin School



Native-Secondary-Brush pen



咏柳 唐 贺知章

碧玉妆成一树高
不知细叶谁裁出
二月春风似剪刀
万条垂下绿丝绦

《咏柳》





Gray Zhang
Mount Albert Grammar School



Native-Secondary-Brush pen

6



般若波羅蜜多心經

觀自在菩薩行深般若波羅
蜜多時照見五蘊皆空度一切苦厄
舍利子色不異空空不異色色
即是空空即是色受想行識亦復如
是舍利子是諸法空相不生不
滅不垢不淨不增不減是故空中無
色無受想行識無眼耳鼻舌
身意無色聲香味觸法無眼界乃至
無量阿僧祇劫悉空明亦無熱惱盡
獨步揭帝波羅揭帝
波羅僅揭帝 菩提薩婆訶

般若波羅蜜多心經

《心經》



Olivia Guo

Mount Albert Grammar
School



Native-Secondary-Brush pen

少年應有鴻鵠志
當騎駿馬踏平川

《少年应有鸿鹄志 当骑骏马踏平川》



Ruqi Zhang

Pakuranga College



Native-Secondary-Brush pen

《海棠醉日》





無盡

《无尽》

Ryan Wang 王睿

路易艾黎中文学校
Rewi Alley Chinese School



Native-Secondary-Brush pen

丁

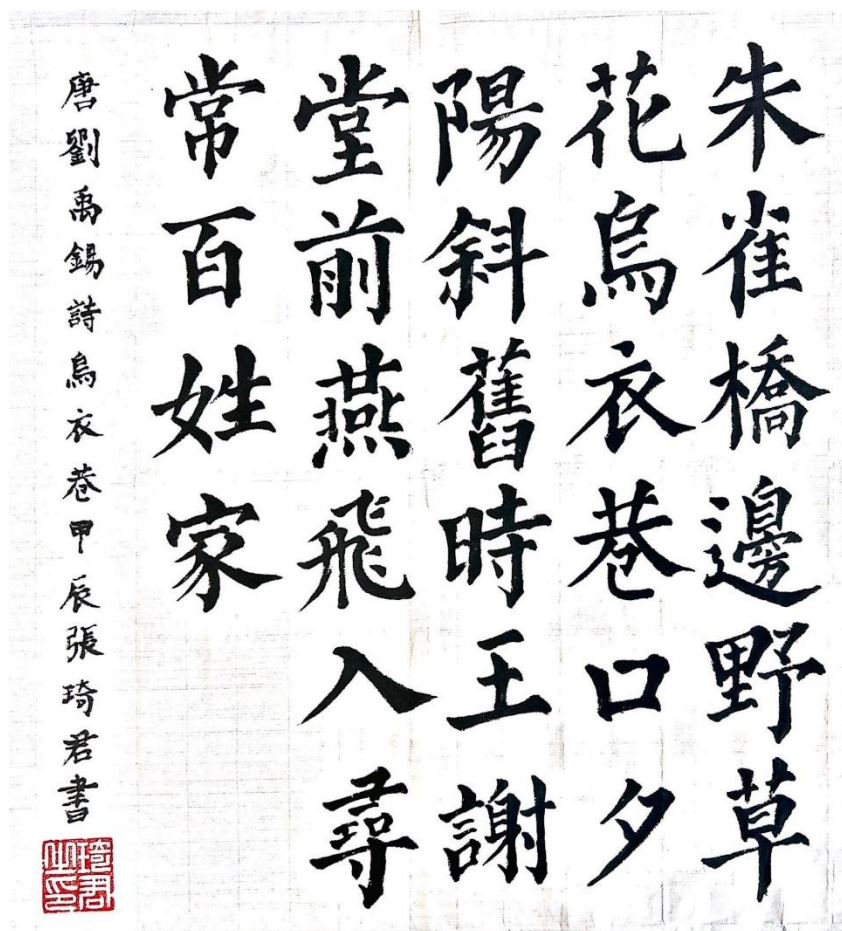




Tina Zhang 张琦君
Redology Chinese Education
弘学馆中文



Native- Primary and Intermediate -Brush pen



《乌衣巷》





Sophia Luo

ACG Strathallan



《龙》



Native- Primary and Intermediate -Brush pen





二等奖
Second Prize



Benjamin Jia 贾皓翔

Bamboo Chinese School

馨竹华文学校



Native- Primary and Intermediate -Brush pen

清風

《清风》





Junzhe Li 李君哲
Bamboo Chinese School
馨竹华文学校



Native- Primary and Intermediate -Brush pen

醉裏乾坤大
壺中日月長

《醉里乾坤大 壺中日月长》

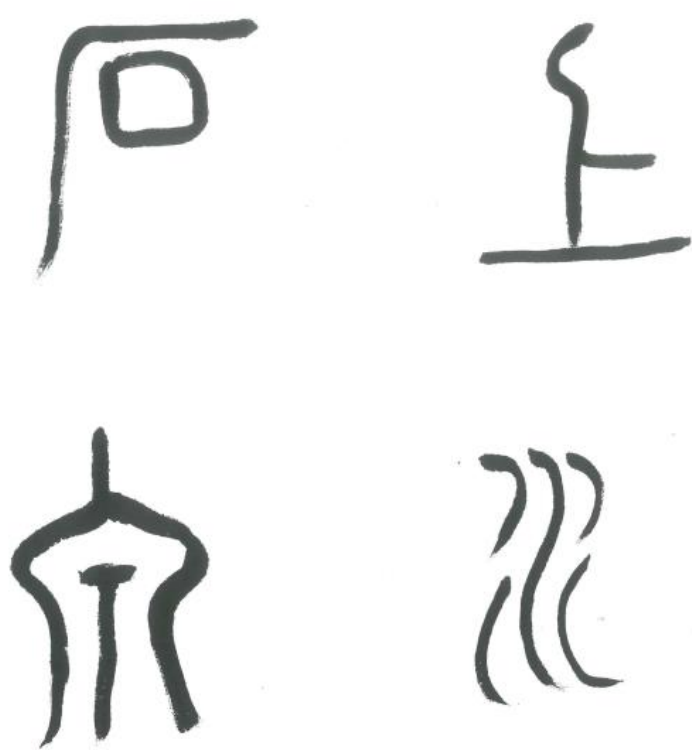




Louise Jin 金露露
Bamboo Chinese School 馨
竹华文学校



Native- Primary and Intermediate -Brush pen



《石上泉水》

6



Tianzhe Li 李天哲
Bamboo Chinese School

馨竹华文学校

会当凌绝顶
一览众山小

《会当凌绝顶 一览众山小》



Native- Primary and Intermediate -Brush pen





Amy Wang 王紫萱
Bamboo Chinese School
馨竹华文学校



Native- Primary and Intermediate -Brush pen

平

一

川

马

《一马平川》





Kimberly Mou 牟小西
Bamboo Chinese School

馨竹华文学校

水 石
落 出

《水落石出》



Native- Primary and Intermediate -Brush pen





Zennie LIN

Tauranga Intermediate School



Native- Primary and Intermediate -Brush pen



《元旦吉祥》





Ella Liu 刘蕙萱

Bamboo Chinese School

馨竹华文学校

温故知新

《温故知新》



Native- Primary and Intermediate -Brush pen





Kevin Lei 雷云楷
Bamboo Chinese School

馨竹华文学校



Native- Primary and Intermediate -Brush pen

萬古長青

《万古长青》





Daisy Zeng 曾德馨
Bamboo Chinese School

馨竹华文学校

水天一色

《水天一色》



Native- Primary and Intermediate -Brush pen





Zoe Qiu 邱子彧
Bamboo Chinese School
馨竹华文学校



Native- Primary and Intermediate -Brush pen

光明
正大

《正大光明》



Daisy Jiang
Columba College



Native- Primary and Intermediate -Brush pen

《千字文》





前程似锦 金榜题名
傅佳琪書



Phoebe Fu

Wairarapa Cobham
Intermediate



Native- Primary and Intermediate -Brush pen

《前程似锦 金榜题名》





千里之行
始于足下

《千里之行 始于足下》

Eva Zhang

Westburn Te Kura O Hereora



Native- Primary and Intermediate -Brush pen



坎特伯雷大学 孔子学院
Confucius Institute at University of Canterbury



Non-Native

Hard Pen Calligraphy



冬	夜	读	书	示	子	聿
	宋	代	:	陆	游	
古	人	学	问	无	遗	力，
少	壮	工	夫	老	始	成。
纸	上	得	来	终	觉	浅，
绝	知	此	事	要	躬	行。



Grace Empson

路易艾黎中文学校
Rewi Alley Chinese School



Non native-Tertiary-hard pen

《冬夜读书示子聿》





Nicola Hall
South Otago High School



Non native-Tertiary-hard pen

		画			
		王	维		
远	看	山	有	色,	
近	听	水	无	声。	
春	去	花	还	在,	
人	来	鸟	不	惊。	

《画》



Melenaita Falekaono
Marist College



Non native-Secondary-hard pen



富	安	出	娶	男	
家	居	门	妻	儿	
不	不	无	无	欲	
用	用	车	媒	遂	
买	架	毋	毋	平	
良	高	须	须	生	
田	堂	恨	恨	志	
，	，	，	，	，	
书	书	书	书	勤	
中	中	中	中	向	
自	自	有	有	窗	
有	有	马	女	前	
千	黄	多	颜	读	
钟	金	如	如	六	
粟	屋	簇	玉	经	
。	。	。	。	。	

《劝学诗》



Senna Muraji-Green
Burnside High School



Non native-Secondary-hard pen



《明日歌》





Haneen Sajjad
Columba College

《	寻	隐	者	不	遇	》	
					贾	岛	
	松	下	问	童	子	,	
	言	师	采	药	去	。	
	只	在	此	山	中	,	
	云	深	不	知	处	。	

《寻隐者不遇》



Non native-Secondary-hard pen





Dina Tukhvatulina
Columba College



Non native-Secondary-hard pen

		鹿	柴		
			唐	.	王 维
空	山	不	见	人	,
但	闻	人	语	响	.
返	景	入	深	林	,
复	照	青	苔	上	.

《鹿柴》





			你		
			，		
			看	子	。
	琳	景	上	窗	梦
	之	风	楼	的	的
章	下	看	在	你	人
断		上	人	了	别
		桥	的	饰	了
		在	景	装	饰
		站	风	月	装
		你	看	明	你



Mele Kaho
Fairfield College



Non native-Secondary-hard pen

《断章》





Aisling Bryne

Marist College



Non native-Secondary-hard pen



偶	成	朱	熹
少	年	易	老
学	难	成	，
一	寸	光	阴
不	可	轻	。
未	觉	池	塘
春	草	梦	，
阶	前	梧	叶
已	秋	声	。

《偶成》





Zoe McGovern

Solway College

		元		日			
	宋		王	安	石		
爆	竹	声	中	一	岁	除	,
春	风	送	暖	入	屠	苏	。
千	门	万	户	瞳	瞳	日	,
总	把	新	桃	换	旧	符	。

《元日》



Non native-Secondary-hard pen





Mika Hayashi

Wā Ora Montessori School



Non native-Secondary-hard pen

相思
唐 · 王维
红豆生南国，
春来发几枝。
劝君多采撷，
此物最相思。

《相思》





	《	画	》		
唐	代	:	王	维	
远	看	山	有	色	,
近	听	水	无	声	。
春	去	花	还	在	,
人	来	鸟	不	惊	。



Natalie Indrawan
Aidanfield Christian School



Non native-Secondary-hard pen

《画》





Hannah Hamilton
Bayfield High School



Non native-Secondary-hard pen

	咏	鹅			
		骆	宾	王	
鹅	、	鹅	、	鹅	、
曲	项	向	天	歌	。
白	毛	浮	绿	水	、
红	掌	拨	清	波	。

《咏鹅》





Sophie Chin

Burnside High School

	明	日	歌	
明	日	复	明	日
明	日	何	其	多
我	生	待	明	日
万	事	成	蹉	跎

《明日歌》



Non native-Secondary-hard pen





Ava Wilson
Columba College



Non native-Secondary-hard pen

		《	忆	江	南	》		
						白	居	易
江	南	好	,					
风	景	旧	曾	谙	。			
日	出	江	花	红	胜	火	,	
春	来	江	水	绿	如	蓝	,	
能	不	忆	江	南	?			

《忆江南》





Celina Yoon

Columba College

咏	鹅				
唐	·	骆	宾	王	
鹅	,	鹅	,	鹅	,
曲	项	向	天	歌	。
白	毛	浮	绿	水	,
红	掌	拨	清	波	。

《咏鹅》



Non native-Secondary-hard pen





Jessica Flowers
Columba College



Non native-Secondary-hard pen

	咏	鹅			
唐	·	骆	宾	王	
鹅	,	我	,	我	,
曲	项	向	天	歌	。
白	毛	浮	绿	水	,
红	掌	拨	清	波	。

《咏鹅》





Maddi Wheeler
Columba College



Non native-Secondary-hard pen

[illegible]

《赠汪伦》

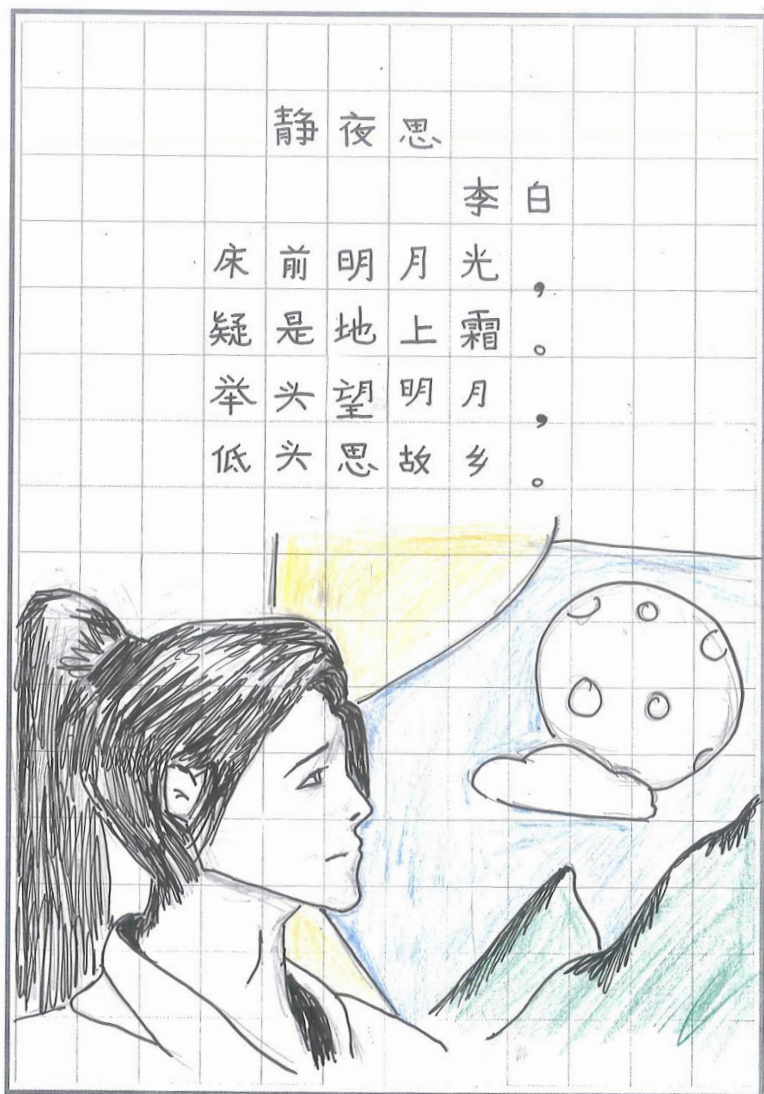


Duyen Tran

Mt Roskill Grammar School



Non native-Secondary-hard pen



《静夜思》





Michelle Naidu

Mt Roskill Grammar School



Non native-Secondary-hard pen

青	山	橫	北	郭	，	白	水	遶	東	城	征
浮	此	地	一	為	別	，	孤	蓬	萬	里	
揮	雲	遊	子	意	，	落	日	故	人	情	
		手	自	茲	去	，	靜	簾			

《送友人》





Nina Buescher

Wā Ora Montessori School



Non native-Secondary-hard pen

		鹿	柴	
	唐	·	王	维
空	山	不	见	人，
但	闻	人	语	响。
返	景	入	深	林，
复	照	青	苔	上。

《鹿柴》





Lamont Hombeck
Nelson College



Non native-Secondary-hard pen

早发白帝城
唐·李白
朝辞白帝彩云间，
千里江陵一日还。
两岸猿声啼不住，
轻舟已过万重山。

忆江南
唐·白居易
江南好，
风景旧曾谙。
日出江花红胜火，
春来江水绿如蓝。
能不忆江南？

《古诗二首》





Eric Gu

Westlake Boys High School



Non native-Secondary-hard pen

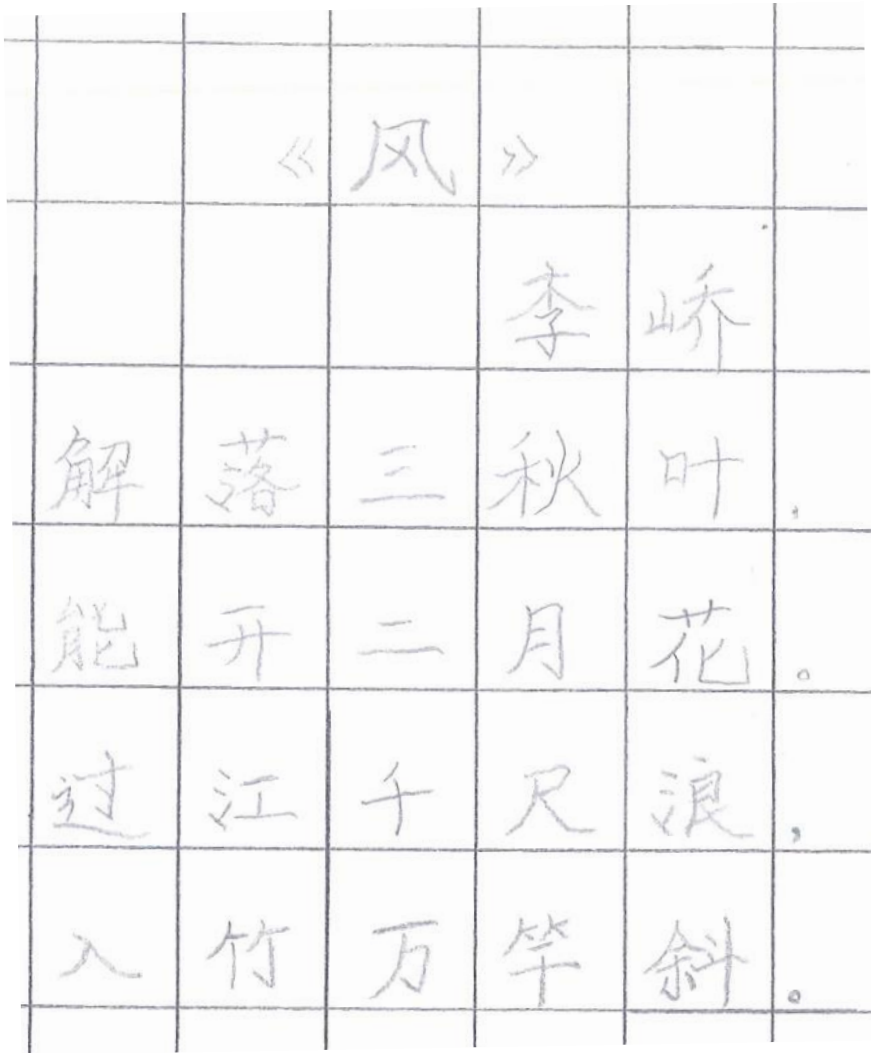
	《	东	栏	梨	花	》	
	-	宋	代	(	苏	轼	)
梨	花	淡	白	柳	深	青	,
柳	絮	飞	时	花	满	城	。
惆	怅	东	栏	一	株	雪	,
人	生	看	得	几	清	明	。

《东栏梨花》





Ayesha Rietveld
Columba College



《风》



Non native- Primary and Intermediate -hard pen





Maddy Balloch
Rosebank Primary School

	春	晓			
	孟	浩	然		
春	眠	不	觉	晓	
处	处	闻	啼	鸟	。
夜	来	风	雨	声	，
花	落	知	多	少	。

《春晓》



Non native- Primary and Intermediate -hard pen





Hannah Yew 姚靖晗
Aidanfield Christian School

	《	明	日	歌	》
明	日	复	明	日	,
明	日	何	其	多	。
我	生	待	明	日	,
万	事	成	蹉	跎	。

《明日歌》



Non native- Primary and Intermediate -hard pen





Max Sun-Jorey

Ya Yue Chinese School



Non native- Primary and Intermediate-hard pen



《游子吟》



Ayden Chittock
Romahapa School



Non native- Primary and Intermediate -hard pen



鹿柴	王维	空山不见人，	但闻人语响。	返景入深林，	复照青苔上。
----	----	--------	--------	--------	--------

《鹿柴》



Nathan Senada
Rosebank Primary School



Non native- Primary and Intermediate -hard pen

		画			
			王	维	
远	看	山	有	色	,
近	听	水	无	声	。
春	去	花	还	在	,
人	来	鸟	不	惊	。

《画》





Lauren Scarth
Rosebank Primary School

登	鹳	雀	楼		
王	之	涣			
白	日	依	山	尽	,
黄	河	入	海	流	。
欲	穷	千	里	目	,
更	上	一	层	楼	。

《登鹳雀楼》



Non native- Primary and Intermediate -hard pen





闻	官	军	收	河	南	河	北
			杜	甫			
剑	外	忽	传	收	蓟	北	,
初	闻	涕	泪	满	衣	裳	。
却	看	妻	子	愁	何	在	,
漫	卷	诗	书	喜	欲	狂	。
白	日	放	歌	须	纵	酒	,
青	春	作	伴	好	还	乡	。
即	从	巴	峡	穿	巫	峡	,
便	下	襄	阳	向	洛	阳	。

《闻官军收河南河北》



**Jordan Graham
Zhang**

Homeschool



Non native-Primary-hard pen





小小的船
弯弯的月亮小小的船，
小小的船儿两头尖，
我在小小的船里坐，
只看见闪闪的星星
蓝蓝的天。

Ameila Soon

Westburn Te Kura O Hereora



Non native- Primary and Intermediate -hard pen

《小小的船》





Native

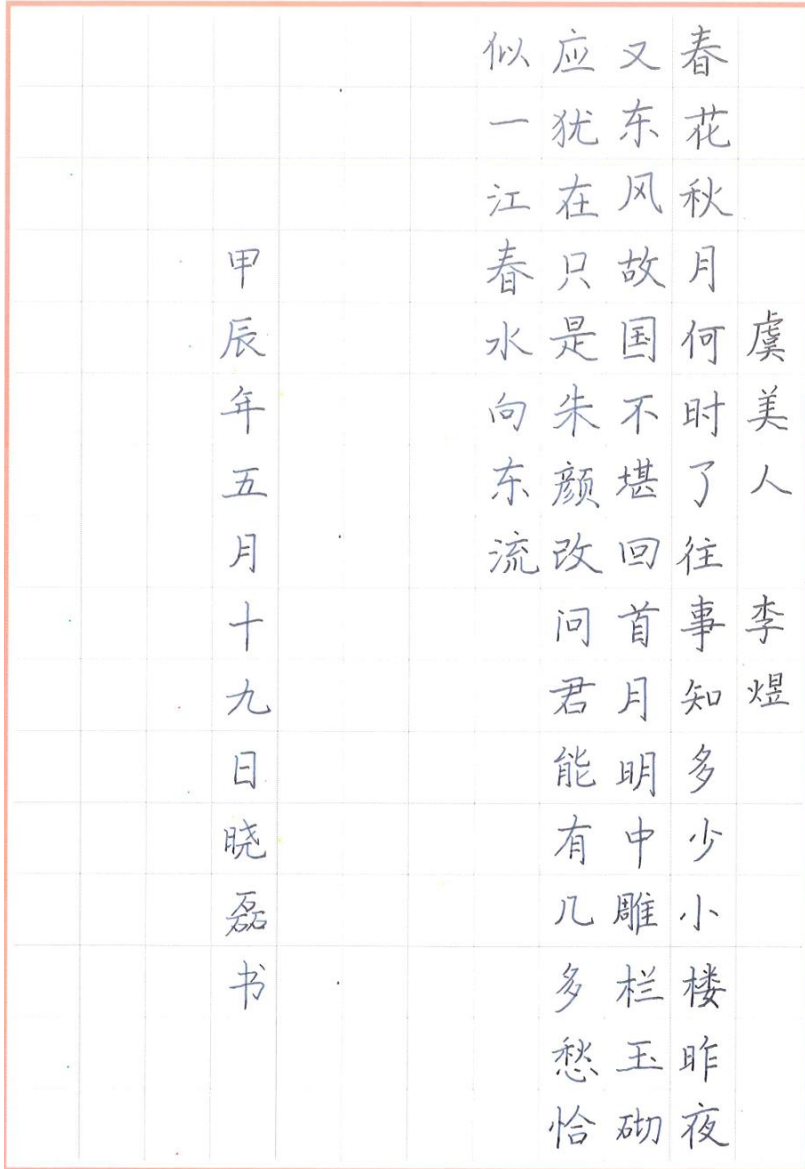
Hard Pen Calligraphy



Dorothy Zhang 张晓磊
Redology Chinese Education
弘学馆中文

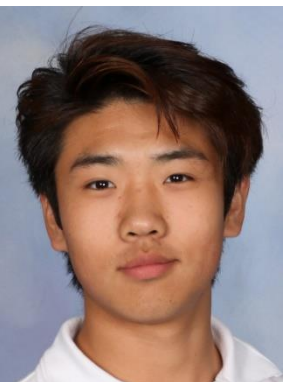


Native-Tertiary-Hard pen



《虞美人·春花秋月何时了》





Gray Zhang

Mount Albert Grammar School

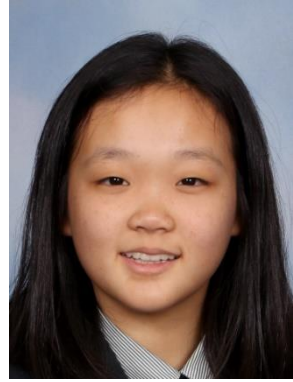


Native-Secondary-Hard pen



《心经》

[illegible]

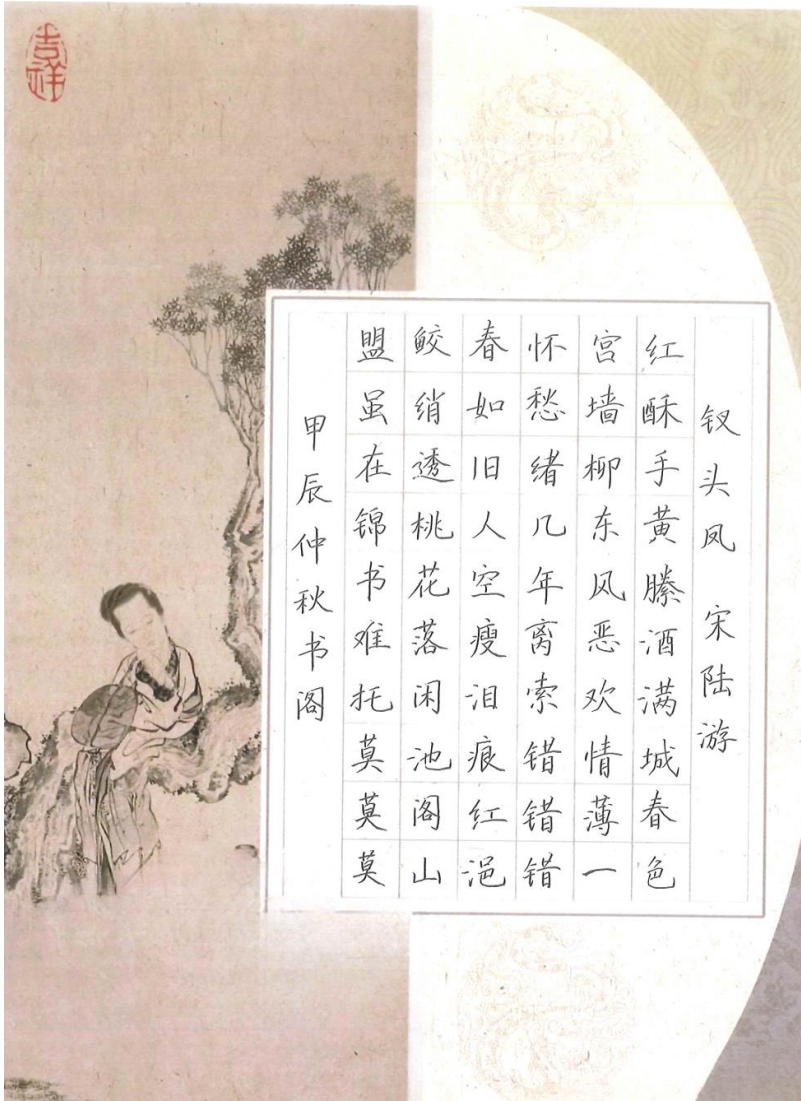


Camellia He

Burnside High School



Native-Secondary-Hard pen



《钗头凤·陆游》





Susan Chen Columbia College



Native-Secondary-Hard pen

[illegible]

《清塘荷韵》

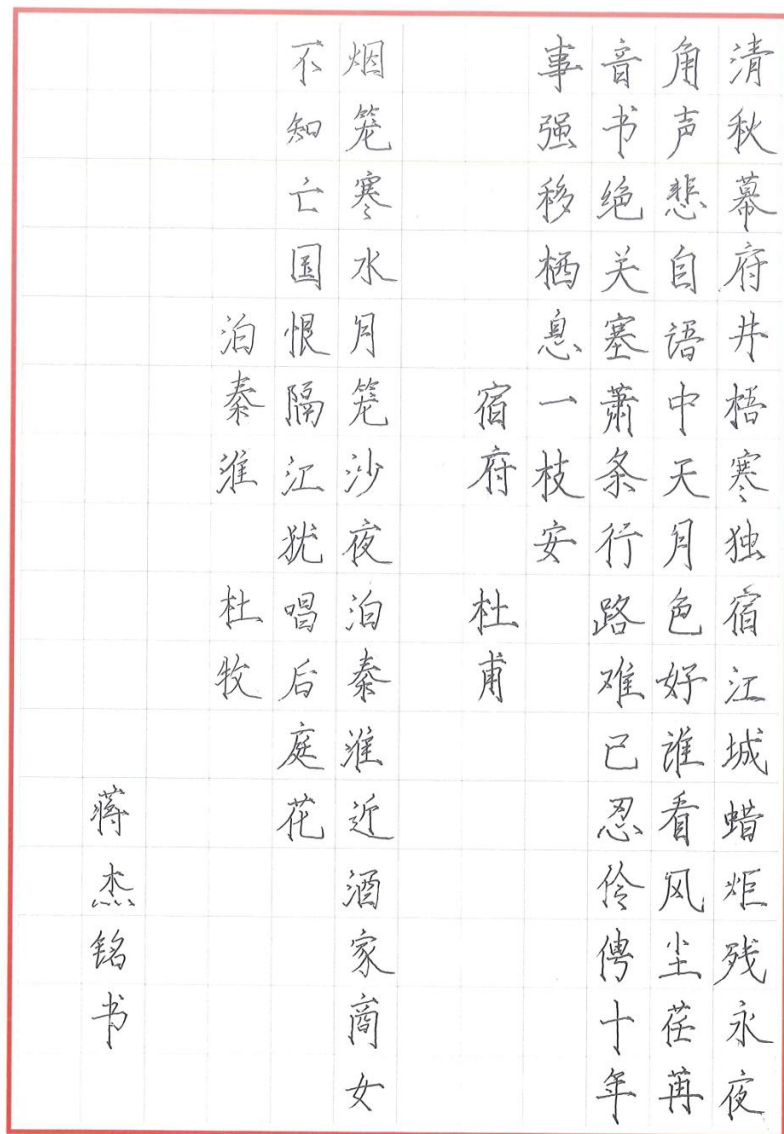


Jamin Jiang

Kristin School



Native-Secondary-Hard pen



《宿府&泊秦淮》





Ruqi Zhang
Pakuranga College



Native-Secondary-Hard pen

爱莲说 周敦颐
水陆草木之花，可爱者甚蕃。晋陶渊明独爱菊。自李唐来，世人甚爱牡丹。予独爱莲之出淤泥而不染，濯清涟而不妖，中通外直，不蔓不枝，香远益清，亭亭净植，可远观而不可亵玩焉。予谓菊花之隐逸者也，牡丹之富贵者也，莲之君子者也。噫，菊之爱，陶后鲜有闻；莲之爱，同予者何人；牡丹之爱，宜乎众矣。

甲辰年庚午月辛丑日书

《爱莲说》





Grace Liu

Pakuranga College



Native-Secondary-Hard pen



					情	经	节	天	无	无	寒
癸	宋				更	年	今	阔	语	绪	蝉
卯	柳				与	应	宵	多	凝	留	凄
之	永				何	是	酒	情	噎	恋	切
冬	雨				人	良	醒	自	念	处	对
	霖				说	辰	何	古	去	兰	长
刘	铃					好	处	伤	去	舟	亭
文						景	杨	离	千	催	晚
萱						虚	柳	别	里	发	骤
						设	岸	更	烟	执	雨
						便	晓	那	波	手	初
						纵	风	堪	暮	相	歇
						有	残	冷	霭	看	都
						千	月	落	沉	泪	门
						种	此	清	沉	眼	帐
						风	去	秋	楚	竟	饮

《雨霖铃》





Melinda Meng
Redology Chinese Education
弘学馆中文



Native-Secondary-Hard pen

				情	經	節	天	無	無	寒
				更	年	今	聞	語	緒	蟬
			雨	與	應	宵	多	凝	留	妻
			霖	何	是	酒	情	噎	戀	切
			鈴	人	良	醒	目	念	處	對
				說	長	何	古	去	蘭	長
			柳		好	處	傷	去	丹	亭
			永		景	楊	離	千	催	晚
					虛	柳	別	里	發	驟
			甲		設	岸	更	煙	執	雨
			辰		便	曉	那	波	手	初
			年		縱	風	堪	暮	相	歇
			庚		有	殘	今	霽	看	都
			月		千	月	落	沈	淚	門
			書		種	此	清	沈	眼	帳
					風	去	秋	楚	竟	飲

《雨霖鈴》





Zi Huang

Burnside High School

		定	风	波		
				苏	轼	
莫	听	穿	林	打	叶	声，
何	妨	吟	啸	且	徐	行。
竹	杖	芒	鞋	轻	胜	马，
谁	怕	？				
一	蓑	烟	雨	任	平	生。
料	峭	春	风	吹	酒	醒，
微	冷，					
山	头	斜	照	却	相	迎。
回	首	向	来	萧	瑟	处，
归	去，					
也	无	风	雨	也	无	晴。

《定风波》



Native-Secondary-Hard pen





Hongbo Yan

Burnside High School



Native-Secondary-Hard pen

谁	临	慈	游
言	行	母	子
寸	密	手	吟
草	密	中	
心	缝	线	唐
报	意	游	都
得	恐	子	
三	迟	身	
春	迟	上	
晖	归	衣	

《游子吟》





Nuoya Li

Cashmere High School



Native-Secondary-Hard pen

					乡	愁					
						余	光	中			
				小	时	候	,				
	乡	愁	是	一	枚	小	小	的	邮	票	
	我	在	这	头	,	母	亲	在	那	头	
				长	大	后	,				
	乡	愁	是	一	张	窄	窄	的	船	票	
	我	在	这	头	,	新	娘	在	那	头	
				后	来	啊	,				
	乡	愁	是	一	方	矮	矮	的	坟	墓	
	我	在	外	头	,	母	亲	在	里	头	
				而	现	在	,				
	乡	愁	是	一	湾	浅	浅	的	海	峡	
	我	在	这	头	,	大	陆	在	那	头	
	一	九	七	二	年	一	月	二	十	一	日

《乡愁》



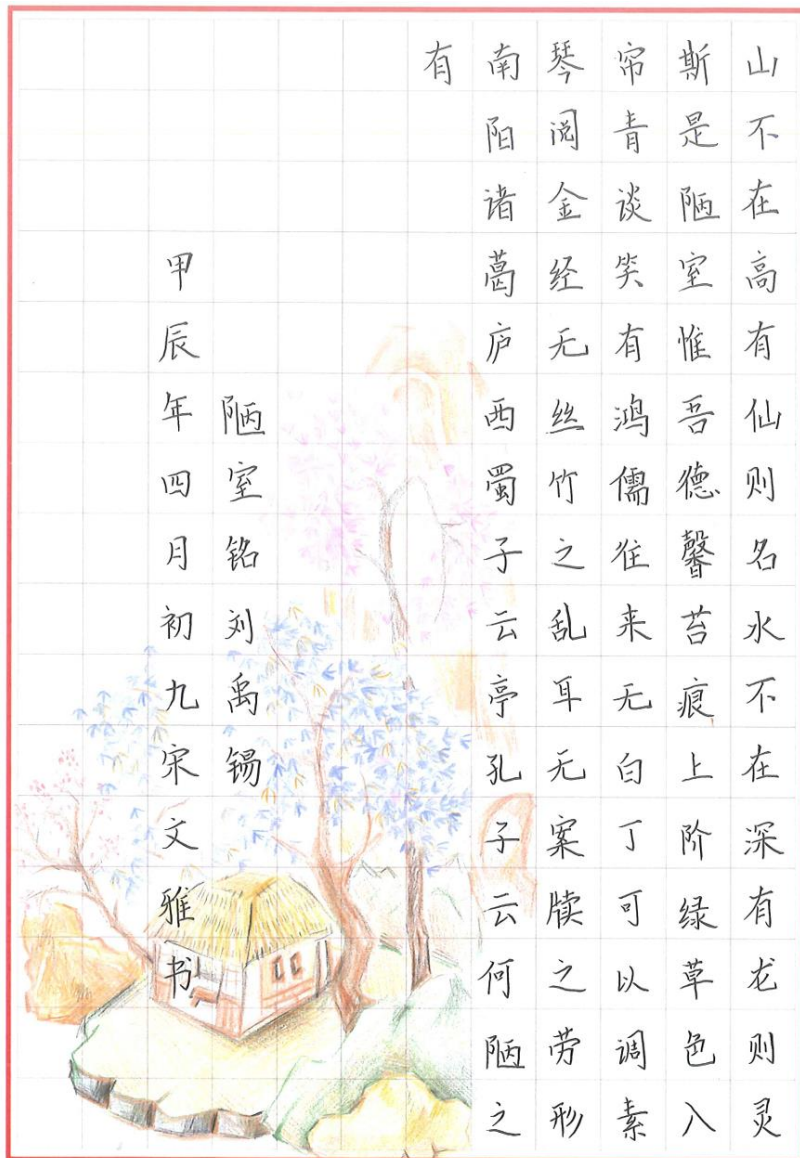


Victoria Song

Chilton Saint James School



Native-Secondary-Hard pen



《陋室铭》





Danielle Wu

Chilton Saint James School



《大林寺桃花》



Native-Secondary-Hard pen





Hebe Song
Columba College



Native-Secondary-Hard pen

《	赠	汪	伦	》			
李	白	乘	舟	将	欲	行	。
忽	闻	岸	上	踏	歌	声	。
桃	花	潭	水	深	千	尺	，
不	及	汪	伦	送	我	情	。

《赠汪伦》



Jeanne Liu

Columba College



Native-Secondary-Hard pen



		一	无	在	。		会	
		水	得	会	梦	。	还	
	林	池	逝	概	的	的	天	
	菱	，	消	大	天	圆	春	
韵	李	月	将	花	春	够	，	
荷		个	也	荷	着	能	了	
塘		两	荷	时	做	定	到	
清		一	残	那	，	一	天	
		过	连	。	眠	梦	冬	”
		再	，	踪	冬	的	然	？
			冰	无	下	们	既	吗
			结	影	冰	它	“	远

《清塘荷韵》



Katelyn Zhang
Fairfield College



Native-Secondary-Hard pen

江	城	子	·	乙	卯	正	月	二	十	日	夜
				宋		苏	轼				
		十	年	生	死	两	茫	茫	，	不	思
量	，	自	难	忘	。	千	里	孤	坟	，	无
处	话	凄	凉	。	纵	使	相	逢	应	不	识
，	尘	满	面	，	鬓	如	霜	。			
		夜	来	幽	梦	忽	还	乡	，	小	轩
窗	，	正	梳	妆	。	相	顾	无	言	，	惟
有	泪	千	行	。	料	得	年	年	肠	断	处
，	明	月	夜	，	短	松	冈	。			

《江城子·乙卯正月二十日夜》





Amanda Hao

Kristin School

《登	高》。	唐	·	杜	甫	
风	急	天	高	猿	啸	哀，
渚	清	沙	白	鸟	飞	回。
无	边	落	木	萧	萧	下，
不	尽	长	江	滚	滚	来。
万	里	悲	秋	常	作	客，
百	年	多	病	独	登	台。
艰	难	苦	恨	繁	霜	鬓，
潦	倒	新	停	浊	酒	杯。

《登高》



Native-Secondary-Hard pen





《梦游天姥吟留别》

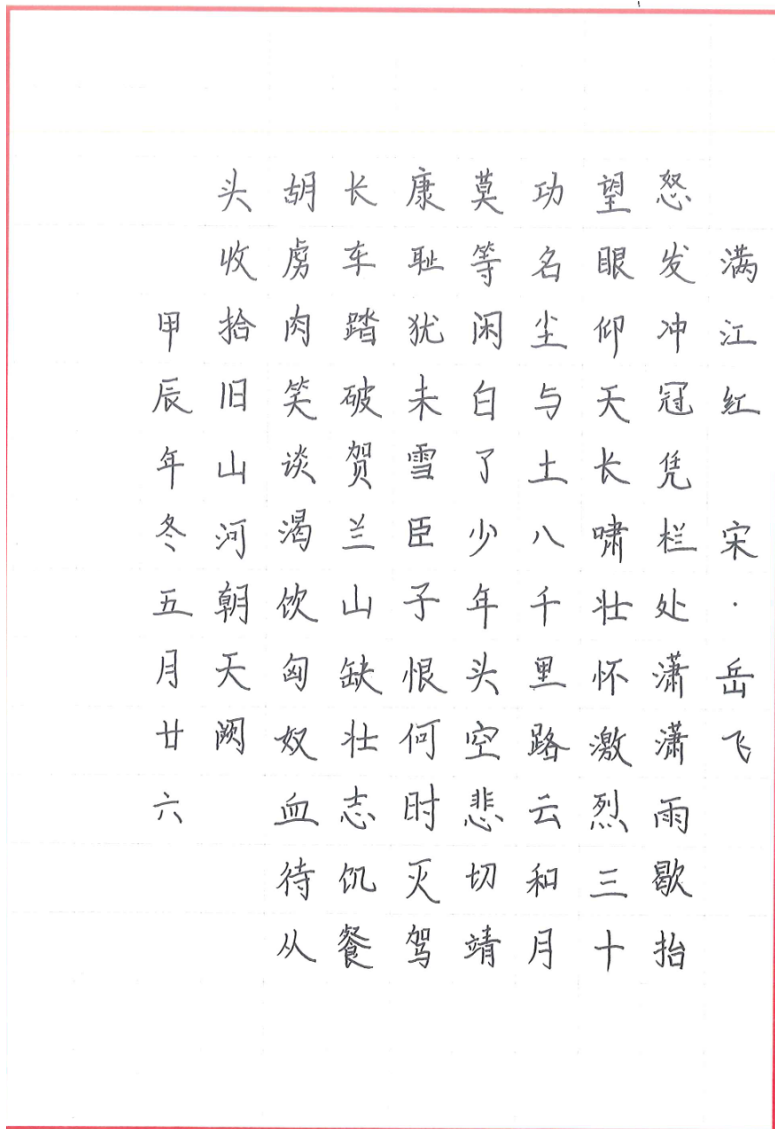


Mingxuan Wang

Mount Albert Grammar School



Native-Secondary-Hard pen



《满江红·怒发冲冠》





Joshua Li

Mount Albert Grammar School



Native-Secondary-Hard pen

沁园春·雪
毛泽东

北国风光，千里冰封，
万里雪飘。望长城内外，
惟余莽莽；大河上下，
顿失滔滔。山舞银蛇，
原驰蜡象，欲与天公试
比高。须晴日，看红装
素裹，分外妖娆。

江山如此多娇，引无数
英雄竞折腰。

惜秦皇汉武，略输文采；
唐宗宋祖，稍逊风骚。

一代天骄，成吉思汗，
只识弯弓射大雕。俱往矣，
数风流人物，还看今朝。

《沁园春·雪》





Camellia Ren
Pakuranga College



Native-Secondary-Hard pen

		长	寿	乐	·	微	寒	应	候		
		(	宋	)		李	清	照			
微	寒	应	候	,	望	日	边	六	叶	,	阶
蕙	初	秀	。	爱	景	欲	挂	扶	桑	,	漏
残	银	箭	,	杓	回	摇	斗	。	庆	高	因
此	际	,	掌	上	一	颗	明	珠	剖	。	有
令	容	淑	质	,	归	逢	佳	偶	。	到	如
今	,	昼	锦	满	堂	贵	胄	。			
荣	耀	,	文	步	紫	禁	,	一	一	金	章
绿	绶	。	更	值	棠	棣	连	阴	,	虎	符
熊	轼	,	夹	河	分	守	。	况	青	云	咫
尺	,	朝	暮	重	入	承	明	后	。	看	彩
云	争	献	,	兰	羞	玉	酎	。	祝	千	龄
,	借	指	松	椿	比	寿	。				

《长寿乐·微寒应候》



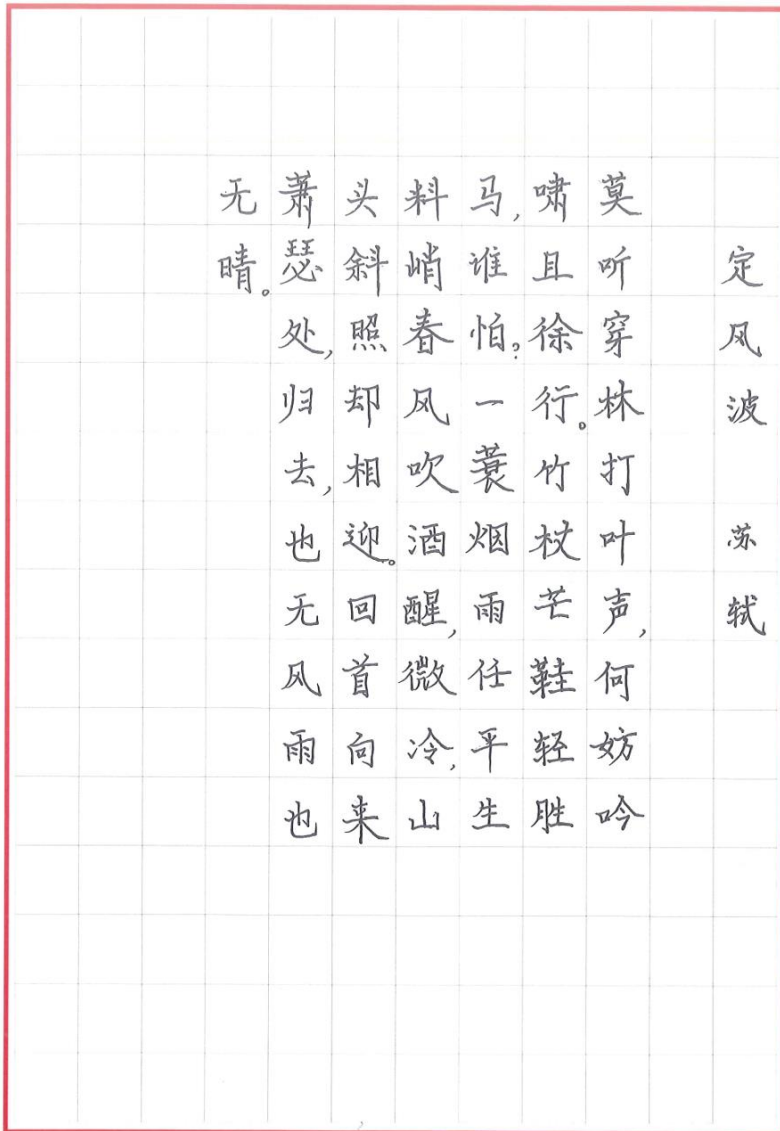


Hui Deng

Pakuranga College



Native-Secondary-Hard pen



《定风波》





Xinyao Jiang

Pakuranga College



Native-Secondary-Hard pen

		念	奴	娇	·	赤	壁	怀	古		
						宋	·	苏	轼		
大	江	东	去	,	浪	淘	尽	,			
千	古	风	流	人	物	。	故	垒	西	边	,
人	道	是	:	三	国	周	郎	赤	壁	。	
乱	石	穿	空	,	惊	涛	拍	岸	,		
卷	起	千	堆	雪	,	江	山	如	画	,	
一	时	多	少	豪	杰	。					
遥	想	公	瑾	当	年	,					
小	乔	初	嫁	了	,						
雄	姿	英	发	,	羽	扇	纶	巾	,		
淡	笑	间	,	檣	櫓	灰	飞	烟	灭	。	
故	国	神	游	,	多	情	应	笑	我	。	
早	生	华	发	,	人	生	如	梦	,		
一	樽	还	酹	江	月	。					

《念奴娇·赤壁怀古》





Zilin Zhou
Pakuranga College



Native-Secondary-Hard pen

				缺	长	间	玉	阙	由	丙	水
				此	向	转	宇	今	明	辰	调
甲				事	别	朱	高	夕	月	中	歌
辰				古	时	阁	处	是	几	秋	头
孟				难	圆	低	不	何	时	欢	明
冬				全	人	绮	胜	年	有	饮	月
子				但	有	户	寒	我	把	达	几
琳				愿	悲	照	起	欲	酒	旦	时
书				人	欢	无	舞	乘	问	大	有
				长	离	眠	弄	风	青	醉	
				久	合	不	清	归	天	作	苏
				千	月	应	影	去	不	此	轼
				里	有	有	何	又	知	篇	
				共	阴	恨	似	恐	天	兼	
				婵	晴	何	在	琼	上	怀	
				娟	圆	事	人	楼	宫	子	

《水调歌头·明月几时有》







Lynna Gu
Hukanui School



Native- Primary and Intermediate -hard pen



				风					
			唐李峤						
解	落	三	秋	叶，	能	开	二	月	花。
过	江	千	尺	浪，	入	竹	万	竿	斜。
			春(节选)						
			朱自清						
坐	着,	躺	着,	打	两	个	滚,	踢	几脚球,
赛	几趟跑,	捉	几迷藏。	风	轻	悄	悄		
的,	草绵软软的。	桃树杏树梨树,							
你	不让我,	我不让你,	都	开	满	了			
花	赶趟儿。	红的像火,	粉的像雪。						
花	里带着甜味,	闭了眼,	树上仿						
佛	已经满是桃儿、杏儿、梨儿。								

《风&春》



Guoguo Yang

杨果果

Columba College



Native-Primary and Intermediate-hard pen

《	静	夜	思	》
			李	白
床	前	明	月	光，
疑	是	地	上	霜。
举	头	望	明	月，
低	头	思	故	乡。

《静夜思》





Eric Yuan

Hukanui School



Native- Primary and Intermediate -hard pen

			有	南	琴	帘	期	山
				阳	阅	青	是	不
				诸	金	谈	陋	在
				葛	经	笑	室	高
	陋			庐	无	有	维	有
	室			西	丝	鸿	悟	仙
袁	铭			蜀	竹	儒	德	则
丁	刘			子	之	往	馨	名
浩	禹			云	乱	来	苔	水
书	锡			亭	耳	无	痕	不
				孔	无	白	上	在
				子	案	丁	阶	深
				云	牖	可	绿	有
				何	之	以	草	龙
				陋	劳	调	色	则
				之	形	素	入	灵

《陋室铭》

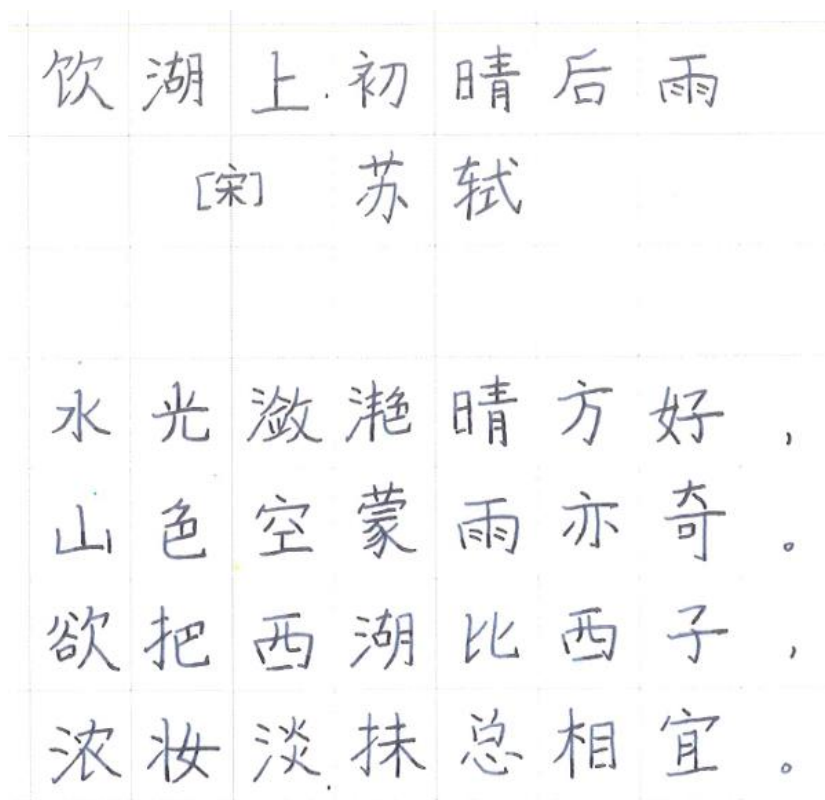




Lexi Zhao 赵乐熙
Redology Chinese Education
弘学馆中文



Native-Primary and Intermediate-hard pen



《饮湖上初晴后雨》





		竹	石			
	清		郑	变		
咬	定	青	山	不	放	松，
立	根	原	在	破	岩	中。
千	磨	万	击	还	坚	劲，
任	尔	东	西	南	北	风。

Ruby Li

Westburn Te Kura O Hereora



Native- Primary and Intermediate -hard pen

《竹石》





Eva Zhang

Westburn Te Kura O Hereora



Native-Primary and Intermediate-hard pen

				丹	之	丹	而	直	之	爱	水
				之	爱	花	不	不	出	菊	陆
				爱	陶	之	可	蔓	淤	自	草
				宜	后	富	褻	不	泥	李	木
				乎	鲜	贵	玩	枝	而	唐	之
	爱			众	有	者	焉	香	不	来	花
	莲			矣	闻	也	予	远	染	世	可
	说				莲	莲	谓	益	濯	人	爱
	宋				之	花	菊	清	清	甚	者
	周				爱	之	花	亭	涟	爱	甚
张	敦				同	君	之	亭	而	牡	蕃
灵	颐				予	子	隐	净	不	丹	晋
修					者	者	逸	植	妖	予	陶
书					何	也	者	可	中	独	渊
					人	噫	也	远	通	爱	明
					牡	菊	牡	观	外	莲	独

《爱莲说》





小重山·昨夜寒蛩不住鸣
[宋] 岳飞
昨夜寒蛩不住鸣。惊回
千里梦，已三更。起来独自
绕阶行。人悄悄，帘外月胧
明。
白首为功名。旧山松竹
老，阻归程。欲将心事付瑶
琴。知音少，弦断有谁听

Jason Lin

Westburn Te Kura O Hereora



Native- Primary and Intermediate -hard pen

《小重山·昨夜寒蛩不住鸣》





Nina Lin

Westburn Te Kura O Hereora



Native-Primary and Intermediate-hard pen

			绝	句		
		[唐]	杜	甫		
	迟	日	江	山	丽	
	春	风	花	草	香	
	泥	融	飞	燕	子	
	沙	鸟	睡	鸳	鸯	
七	绝		端	午		
门	前	艾	草	佩	香	囊
簪	叶	包	粽	溢	满	香
竞	渡	龙	舟	饮	黄	酒
愿	您	顺	遂	平	安	康

《古诗二首》





Claire Lu

Ya Yue Chinese School



Native- Primary and Intermediate -hard pen



虞美人
李煜

春花秋月何时了？往事
知多少。小楼昨夜又东风，
故国不堪回首月明中。

雕栏玉砌应犹在，只是
朱颜改。问君能有几多愁？
恰似一江春水向东流。

《虞美人》





愿	红	相	
君	豆	思	
多	生		
采	南		
撷	国		
此	春		
物	来		
最	发		
相	几		
思	枝		

《相思》



Aisling Zhao

ACG Strathallan



Native-Primary and Intermediate-hard pen





Anna Tang

Aidanfield Christian School

	《	画	》		
唐	代	:	王	维	
远	看	山	有	色	,
近	听	水	无	声	。
春	去	花	还	在	,
人	来	鸟	不	惊	。

《画》



Native- Primary and Intermediate -hard pen





Claire Li
Aidanfield Christian School

	《	明	日	歌	》
明	日	复	明	日	，
明	日	何	其	多	。
我	生	待	明	日	，
万	事	成	蹉	跎	。

《明日歌》



Native-Primary and Intermediate-hard pen



Benjamin Jia

贾皓翔

Bamboo Chinese School

馨竹华文学校



Native- Primary and Intermediate -hard pen

		忆江南			
		唐·白居易			
		江南好，			
		风景旧曾谙。			
		日出江花红胜火，			
		春来江水绿如蓝。			
		能不忆江南？			

《忆江南》





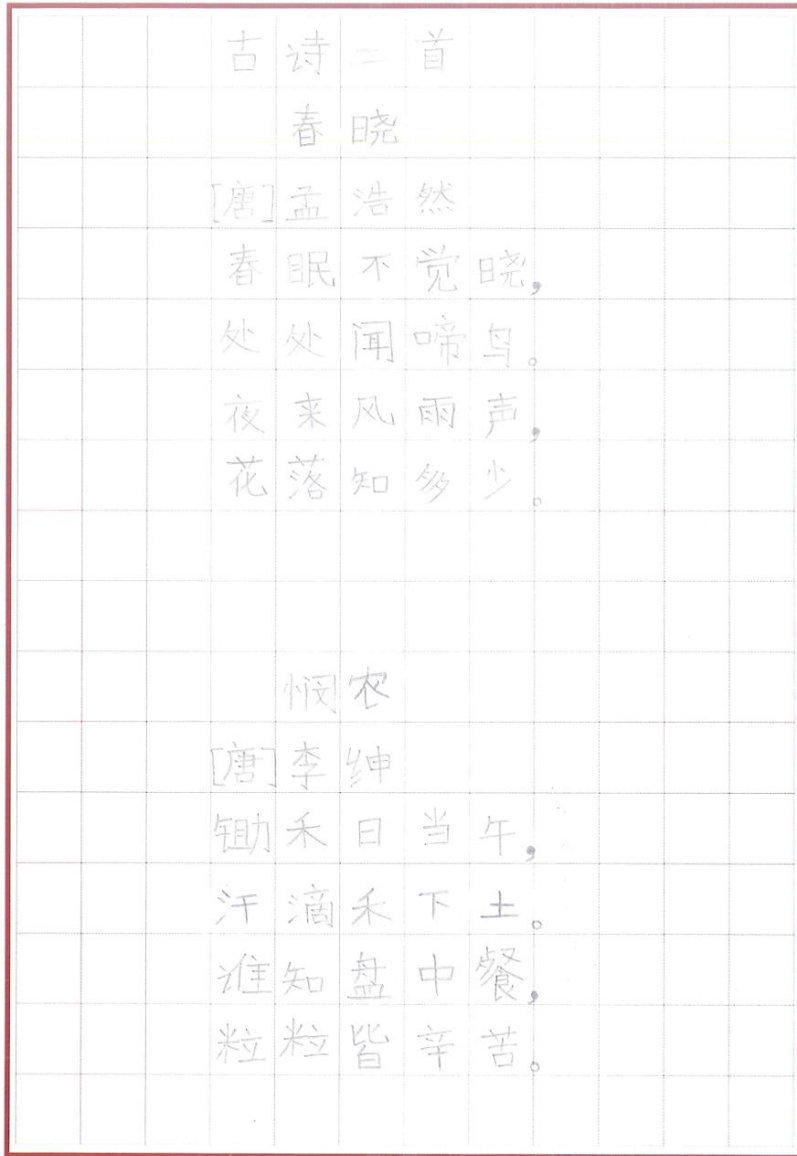
Zoe Qiu

邱子彧

Bamboo Chinese School 馨
竹华文学校 三



Native- Primary and Intermediate -hard pen



《古诗二首》





Tianzhe Li

李天哲

Bamboo Chinese School

馨竹华文学校



Native-Primary and Intermediate-hard pen

宿新市徐公店
篱落疏疏一径深，
树头新绿未成阴。
儿童急走追黄蝶，
飞入菜花无处寻。

芙蓉楼送辛渐
[唐]王昌龄
寒雨连江夜入吴，
平明送客楚山孤。
洛阳亲友相问，
一片冰心在玉壶。

《古诗二首》





Sarina Li 李萨日娜
Columba College

	三	字	经			
一	而	千	,	十	而	百
百	而	千	,	千	而	万
三	才	者	,	天	地	人
三	光	者	,	日	月	星

《三字经》



Native- Primary and Intermediate -hard pen



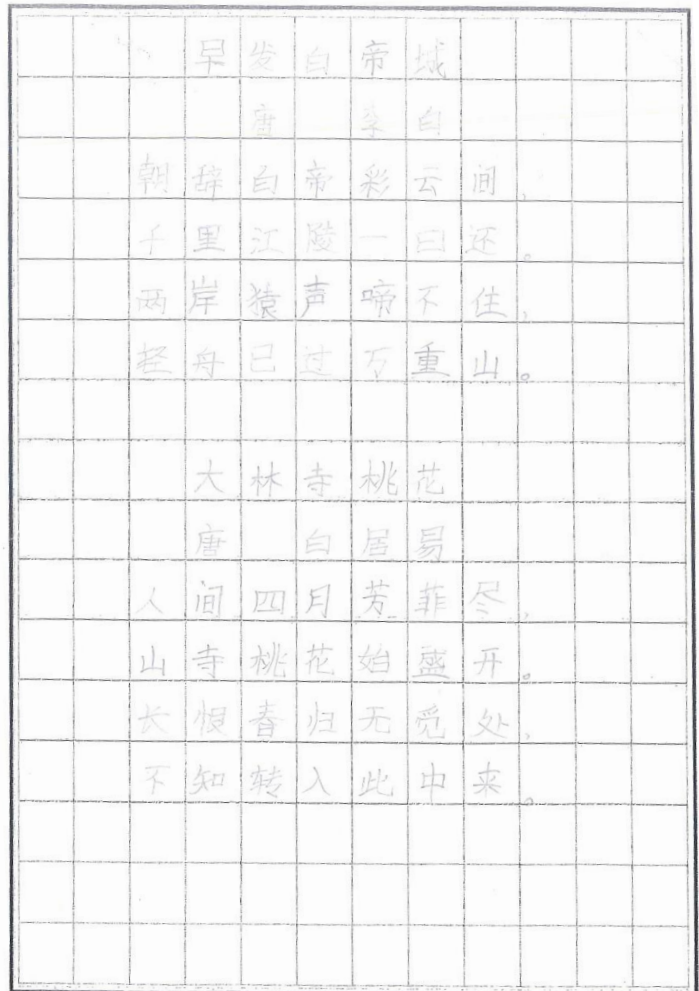


Shuoyan Liu

Hukanui School



Native-Primary-hard pen



《古诗二首》





Celina Kuang

Wairarapa Cobham
Intermediate



Native- Primary and Intermediate -hard pen

		春	晓			
				孟	浩	然
春	眠	不	觉	晓	,	
处	处	闻	啼	鸟	,	
夜	来	风	雨	声	,	
花	落	知	多	少	。	

《春晓》





	长	歌	行	
汉	。	汉	东	府
青	青	园	中	葵，
朝	露	待	日	晞。
阳	春	布	德	泽，
万	物	生	光	辉。
常	恐	秋	节	至，
焜	黄	华	叶	衰。
百	川	东	到	海，
何	时	复	西	归？
少	壮	不	努	力，
老	大	徒	伤	悲。

Lucy Wang

Westburn Te Kura O Hereora



Native- Primary and Intermediate -hard pen

《长歌行》





Anna Tang

路易艾黎中文学校
Rewi Alley Chinese School



Native-Primary and Intermediate-hard pen

独	坐	敬	亭	山	
唐	代	:	李	白	
众	鸟	高	飞	尽	,
孤	云	独	去	闲	。
相	看	两	不	厌	,
只	有	敬	亭	山	。

《独坐敬亭山》





		新	年	到			
新	年	到	,	真	热	闹	,
穿	新	衣	,	戴	新	帽	。
我	祝	大	家	身	体	好	,
大	家	祝	我	学	习	好	。

Ellie Liu

路易艾黎中文学校
Rewi Alley Chinese School



Native- Primary and Intermediate -hard pen

《新年到》





Orlando Ye 叶瀚辰

路易艾黎中文学校
Rewi Alley Chinese School



Native-Primary and Intermediate-hard pen

独	坐	敬	亭	山
唐	代	:	李	白
众	鸟	高	飞	尽
孤	云	独	去	闲
相	看	两	不	厌
只	有	敬	亭	山

《独坐敬亭山》



获奖名单 / Prize Winners

1. 非母语软笔组 (Non-Native Brush Pen)

大学组 (Tertiary)

Name	School	Prize	Work	Instructor
Emily McMullan	Nelson Marlborough Institute of Technology Ltd (NMIT)	—	花好月圆	Xuehui Liu
Nicola Hall	South Otago High School	二	四季平安	Xiaoyan Huang
Peter Dickie	Nelson Marlborough Institute of Technology Ltd (NMIT)	三	我爱雅香	Xuehui Liu
Roland Dallas	Nelson Marlborough Institute of Technology Ltd (NMIT)	Merit	雪龙吟	Xuehui Liu

中学组 (Secondary)

Name	School	Prize	Work	Instructor
Sona McCormack	Mount Albert Grammar School	—	明月	Eva Liu
Senna Muraji-Green	Burnside High School	二	福	Huili Feng&XinYing Fan
Ysabella Ho	Burnside High School	二	文明毓秀	Annabel Yong
Pat Arounsakul	Columba College	二	不负韶华	Ivy Ding&Li Yuanmei
Havana Guzzo	Otumoetai College	二	礼	柴莹莹
Rochelle Dobbs 王若冰	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	三	志在千里	Maggie Li 李冬
Kanon Taki	Burnside High School	三	福	Huili Feng&XinYing Fan
Tui Whetter	Lincoln High School	三	春晓	Terina Yee
Jett Moon	St Thomas of Canterbury College	三	日进斗金	Elizabeth Kennedy&Li Xian
Robert Smyth	Wā Ora Montessori School	三	福	Lisa Chin
Rachelann Dlima	Baradene College	Merit	德	Selena Sun



Hannah Hamilton	Bayfield High School	Merit	知足常乐	Hui Zhang&Ke Li
Dina Tukhvatulina	Columba College	Merit	山高水长	Ivy Ding&Li Yuanmei
Georgia Drummond	Columba College	Merit	不负韶华	Ivy Ding&Li Yuanmei
Chloe Wilson	Kristin School	Merit	希望	JoJo Hua
Aaron Dlima	St Peters College	Merit	远	Selena Sun

小学组(Primary & Intermediate)

Name	School	Prize	Work	Instructor
Yvann Ho	Wairarapa Cobham Intermediate School	—	龙	Annabel Yong
Charlie Bluck	ACG Strathallan	二	龙	Chi-Tzu (Anny) Ma
Liam LILLY	Tauranga Intermediate School	二	福	柴莹莹
Ahin Cho	Tauranga Intermediate School	二	招财进宝	柴莹莹
Leah Beets	Tauranga Intermediate School	二	祝	柴莹莹
Sophie Hodson	Tauranga Intermediate School	二	元旦吉祥	柴莹莹
Aaron Wong	ACG Strathallan	三	龙	Chi-Tzu (Anny) Ma
Ryan Edwards	Our Lady of Victories School	三	开心	Li Xian
Ryleigh Campbell	Tauranga Intermediate School	三	新年大吉	柴莹莹
Daisy Thompson	Tauranga Intermediate School	三	茗	柴莹莹
Jesslyn Tan	Westburn Te Kura O Hereora	三	三思而行	Jessica Peng
Makayla Morris	ACG Strathallan	Merit	龙	Chi-Tzu (Anny) Ma
Pax Hall	Chisnallwood Intermediate School	Merit	福	吕文菲Wenfei LYU
Connor Howard	Chisnallwood Intermediate School	Merit	和平	吕文菲Wenfei LYU
Poppy Hussey	Columba College	Merit	依心而行	Ivy Ding&Li Yuanmei
Arya Rupasinghe	Columba College	Merit	山高水长	Ivy Ding&Li Yuanmei
Hanh Minh Pham	Columba College	Merit	山高水长	Ivy Ding&Li Yuanmei

Saskia Van Wyk	Maidstone Intermediate School	Merit	和谐	Jiao Li
Aubree Hargreaves	Maidstone Intermediate School	Merit	和谐	Jiao Li
Riley Black	Merrin Primary School	Merit	功夫熊猫	Chunlei Yuan
Ahin Chung	Merrin Primary School	Merit	学贵有恒	Chunlei Yuan
Peyton West	Morrinsville Intermediate School	Merit	长乐	MingmingXue
Jona Entrampas	Sacred Heart Cathedral School	Merit	中华	Huang Lingchu
Lila Rose Aldred	Sacred Heart Cathedral School	Merit	中华	Huang Lingchu
Kundiso Makova	Sacred Heart Cathedral School	Merit	龙	Huang Lingchu
Shenaya Fernando	Sacred Heart Cathedral School	Merit	中国	Huang Lingchu
Reiss Solia	Sacred Heart Cathedral School	Merit	岁岁平安	Huang Lingchu
Meera Thayalan	St Cuthbert's College	Merit	入木三分	Elly Wang
Ashley Dalley-Wong	St Cuthbert's College	Merit	一石二鸟	Elly Wang
Talia Veldhouse	St Cuthbert's College	Merit	万象更新	Elly Wang
Kaitlyn Seng	St Joseph Catholic School	Merit	平安吉祥	MingmingXue
Giana Ramg	St Joseph Catholic School	Merit	开心	MingmingXue
Tiffany Pagatpat	St Joseph Catholic School	Merit	吉祥	MingmingXue
Ryleigh Williams	Tauranga Intermediate School	Merit	世界和平	柴莹莹
Madeline Ellis	Tūora Fendalton School	Merit	中国	Sisi Huang
Scarlett Summerfield	Tūora Fendalton School	Merit	福	Sisi Huang
Sofia	Rolleston Christian School	Merit	梦	Lin Zhao

1. 母语软笔组 (Native Brush Pen) 中学组 (Secondary)

Name	School	Prize	Work	Instructor
Camellia He	Burnside High School	—	临江仙·夜饮东坡醒复醉	Huili Feng&XinYing Fan
Olivia Wen 温岚淇	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	二	知足常乐	Maggie Li 李冬
Nuoya Li	Cashmere High School	二	以梦为马 不负韶华	JiaoJiao Pan



Zixin Wang	Mount Albert Grammar School	二	金榜题名	Eva Liu
Jason Yan	Pakuranga College	二	书山有境	Daisy Xu
Shan Ju	St Margaret's College	二	道德经	Lin Zeng
张舒奕	基督城知行书院	二	大唐三藏圣教序	子兴老师
Alex Lin	ACG Strathallan	三	诫子书	Grace Liu
Kimber Huang	Columba College	三	不负韶华	Ivy Ding&Li Yuanmei
Oscar Xie	Kristin School	三	高瞻远瞩	Stacey Shiau
Ava Young	Kristin School	三	永不言弃	JoJo Hua
Esther Huang	Kristin School	三	春意阑珊	Grace Zhang
Ricky He	Kristin School	三	咏柳	Katherine Chen
Gray Zhang	Mount Albert Grammar School	三	心经	Eva Liu
Olivia Guo	Mount Albert Grammar School	三	少年应有鸿鹄志 当骑骏马踏平川	Eva Liu
Ruqi Zhang	Pakuranga College	三	海棠醉日	Daisy Xu
Ryan Wang 王睿	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	三	无尽	Faye He
Libby Deng	ACG Strathallan	Merit	静水深流 光而不耀	Grace Liu
Ruby XIA	Bethlehem College	Merit	龙	柴莹莹
Susan Chen	Columba College	Merit	不负韶华	Ivy Ding&Li Yuanmei
Celine Sun	Kristin School	Merit	龙	JoJo Hua
Nono Yu	Pakuranga College	Merit	乾景温元	Daisy Xu
Camellia Ren	Pakuranga College	Merit	桃蹊柳陌	Daisy Xu
Omega Xiong	Pakuranga College	Merit	前程似锦	Daisy Xu
Hui Deng	Pakuranga College	Merit	万事胜意	Daisy Xu
Amanda Yang	St Margaret's College	Merit	积善之家 必有余庆	Lin Zeng
Hannah Jia	St Margaret's College	Merit	前程似锦	Lin Zeng

小学组(Primary & Intermediate)

Name	School	Prize	Work	Instructor
Tina Zhang 张琦君	Redology Chinese Education 弘学馆中文	一	乌衣巷	Dorothy Zhang 张晓磊
Sophia Luo	ACG Strathallan	二	龙	Chi-Tzu (Anny) Ma
Benjamin Jia 贾皓翔	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	二	清风	Maggie Li 李冬
Junzhe Li 李君哲	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	二	醉里乾坤大 壶中日月长	Emily Xu 许筠

Louise Jin 金露露	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	二	石上泉水	Emily Xu 许筠
Tianzhe Li 李天哲	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	二	会当凌绝顶 一览众山小	Emily Xu 许筠
Amy Wang 王紫萱	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	二	一马平川	Emily Xu 许筠
Kimberly Mou 牟小西	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	二	水落石出	Emily Xu 许筠
Zennie LIN	Tauranga Intermediate School	二	元旦吉祥	柴莹莹
Ella Liu 刘蕙萱	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	三	温故知新	Emily Xu 许筠
Kevin Lei 雷云楷	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	三	万古长青	Maggie Li 李冬
Daisy Zeng 曾德馨	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	三	水天一色	Maggie Li 李冬
Zoe Qiu 邱子彧	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	三	正大光明	Emily Xu 许筠
Daisy Jiang	Columba College	三	千字文	Ivy Ding
Phoebe Fu	Wairarapa Cobham Intermediate	三	前程似锦 金榜题名	Sisi Huang
Eva Zhang	Westburn Te Kura O Hereora	三	千里之行 始于足下	Jessica Peng
Vanessa Jin	ACG Strathallan	Merit	龙	Chi-Tzu (Anny) Ma
Mia Yang 杨语柔	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	Merit	鸟语花香	Emily Xu 许筠
Grace Lu 陆漱琰	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	Merit	大公无私	Emily Xu 许筠
Damon Jiang	Columba College	Merit	志在千里	Ivy Ding
Guoguo Yang	Columba College	Merit	前程似锦	Ivy Ding&Li Yuanmei
Eric Yuan	Hukanui School	Merit	香远益清	Yuzhu Liu
Hedy Liu	Tūora Fendalton School	Merit	山高水长	Sisi Huang
Isabella Hu	Tūora Fendalton School	Merit	山高水长	Sisi Huang
Aimee Zhang	Tūora Fendalton School	Merit	山高水长	Sisi Huang
George Ren	Wairarapa Cobham Intermediate	Merit	福	Sisi Huang
Alysha Lai	Wairarapa Cobham Intermediate	Merit	福	Sisi Huang
Jamie Xu	Westburn Te Kura O Hereora	Merit	爱	Jessica Peng
Mia Liu	Westburn Te Kura O Hereora	Merit	言之高下在于理，道无古今惟其时	Jessica Peng
龍雨杭	Rolleston Christian School	Merit	龙年吉祥	Lin Zhao

3. 非母语硬笔组 (Non-Native Hard Pen) 大学组 (Tertiary)

Name	School	Prize	Work	Instructor
Grace Empson	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	一	冬夜读书示子聿	Regina Nee
Nicola Hall	South Otago High School	二	画	Xiaoyan Huang

中学组 (Secondary)

Name	School	Prize	Work	Instructor
Melenaite Falekaono	Marist College	—	劝学诗	Ellen Hsu
Senna Muraji-Green	Burnside High School	二	明日歌	Huili Feng&XinYing Fan
Haneen Sajjad	Columba College	二	寻隐者不遇	Ivy Ding&Li Yuanmei
Dina Tukhvatulina	Columba College	二	鹿柴	Ivy Ding&Li Yuanmei
Mele Kaho	Fairfield College	二	断章	Bei Wang
Aisling Bryne	Marist College	二	偶成	Ellen Hsu
Zoe McGovern	Solway College	二	元日	Yongping FU
Mika Hayashi	Wā Ora Montessori School	二	相思	Lisa Chin
Natalie Indrawan	Aidanfield Christian School	三	画	Flora Tie
Hannah Hamilton	Bayfield High School	三	咏鹅	Hui Zhang&Ke Li
Sophie Chin	Burnside High School	三	明日歌	Huili Feng&XinYing Fan
Ava Wilson	Columba College	三	忆江南	Ivy Ding&Li Yuanmei
Celina Yoon	Columba College	三	咏鹅	Ivy Ding&Li Yuanmei
Jessica Flowers	Columba College	三	咏鹅	Ivy Ding&Li Yuanmei
Maddi Wheeler	Columba College	三	赠汪伦	Ivy Ding&Li Yuanmei
Joyce Zhang	Lincoln High School	Merit	送友人	Terina Yee
Michelle Naidu	Mt Roskill Grammar School	三	送友人	Karen Lei
Duyen Tran	Mt Roskill Grammar School	三	静夜思	Karen Lei
Lamont Hombeck	Nelson College	三	古诗二首	Jiaxuan Liu
Nina Buescher	Wā Ora Montessori School	三	鹿柴	Lisa Chin
Eric Gu	Westlake Boys High School	三	东栏梨花	Daisy Huang
Rihanna Diero	Aidanfield Christian School	Merit	画	Flora Tie
Hannah Tan	Aidanfield Christian School	Merit	画	Flora Tie
Gemma Beaumont	Aidanfield Christian School	Merit	画	Flora Tie
Rochelle Dobbs 王若冰	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	Merit	古诗二首	Maggie Li 李冬
Caitlin Mitchell	Bayfield High School	Merit	咏鹅	Hui Zhang&Ke Li
Horiana Sirguyey	Bayfield High School	Merit	春晓	Hui Zhang&Ke Li
Zachary McCombie	Bayfield High School	Merit	江雪	Hui Zhang&Ke Li
Alexander Nilsen	Bayfield High School	Merit	悯农	Hui Zhang&Ke Li
Camille Genobe	Bayfield High School	Merit	古诗二首	Hui Zhang&Ke Li
Damien Smith	Bayfield High School	Merit	春晓	Hui Zhang&Ke Li
Imogen Hair	Bayfield High School	Merit	山村咏怀	Hui Zhang&Ke Li
Michaela Yoon	Burnside High School	Merit	明日歌	Huili Feng&XinYing Fan
Takuto Takahashi	Burnside High School	Merit	竹石	Huili Feng&XinYing Fan
Joy Chiles	Burnside High School	Merit	画	Huili Feng&XinYing Fan
Gursiman Singh	Burnside High School	Merit	画	Huili Feng&XinYing Fan
Yeonjoo Lim	Burnside High School	Merit	画	Huili Feng&XinYing Fan
Ysabella Ho	Burnside High School	Merit	相思	Annabel Yong
Christina Seng	Chilton Saint James School	Merit	竹枝词	Zoe Ren



Lydia Hortop-Blair	Columba College	Merit	寻隐者不遇	Ivy Ding&Li Yuanmei
Liv McLean	Columba College	Merit	寻隐者不遇	Ivy Ding&Li Yuanmei
Lila Taylor	Columba College	Merit	寻隐者不遇	Ivy Ding&Li Yuanmei
Macy Holland	Columba College	Merit	寻隐者不遇	Ivy Ding&Li Yuanmei
Zara Wills	Columba College	Merit	寻隐者不遇	Ivy Ding&Li Yuanmei
Eve Rouvi	Columba College	Merit	春江花月夜	Ivy Ding&Li Yuanmei
Pat Arounsakul	Columba College	Merit	谷风	Ivy Ding&Li Yuanmei
Vy Foo	Columba College	Merit	谷风	Ivy Ding&Li Yuanmei
Hedy Sun	Columba College	Merit	忆江南	Ivy Ding&Li Yuanmei
Brianna Asher	Columba College	Merit	忆江南	Ivy Ding&Li Yuanmei
Juliet Lyall	Columba College	Merit	咏鹅	Ivy Ding&Li Yuanmei
Darcy Baldwin	Columba College	Merit	咏鹅	Ivy Ding&Li Yuanmei
Jeila Morrison	Columba College	Merit	春江花月夜	Ivy Ding&Li Yuanmei
Piper Mc Nabb	Fairfield College	Merit	春夜喜雨	Bei Wang
Rahera Perawiti	Fairfield College	Merit	春夜喜雨	Bei Wang
Aria Zijlstra-Schmidt	Fairfield College	Merit	浣溪沙·游蕲水清泉寺	Bei Wang
Alyssa Tubman	Fairfield College	Merit	汲江煎茶	Bei Wang
Destiny Muagututia	Fairfield College	Merit	古诗二首	Bei Wang
Zayaan Khan	Fairfield College	Merit	破阵子·燕子欲归时节	Bei Wang
Jay Ignacio	Fairfield College	Merit	春夜喜雨	Bei Wang
Rawiri Tupu-Wahitapu	Fairfield College	Merit	梅	Bei Wang
Jordyn Fynn	Fairfield College	Merit	春夜喜雨	Bei Wang
Dominic Ubales	Fairfield College	Merit	古诗二首	Bei Wang
Hunny Tahere	Fairfield College	Merit	破阵子·燕子欲归时节	Bei Wang
Mishaal Salmon	Fairfield College	Merit	天净沙·秋思	Bei Wang
Te Awatea Hohepa-Creed	Fairfield College	Merit	山居秋暝	Bei Wang
Jasmine Meihana	Greymouth High School	Merit		Su Coutts



Joseph Taylor Zhang	Homeschool	Merit	古朗行月	Abraham Zhang
Daniel Morrison Zhang	Homeschool	Merit	赋得古原草送别	Abraham Zhang
Eva-Grace Dunlop	Lincoln High School	Merit	山村咏怀	Terina Yee
Skye Whetter	Lincoln High School	Merit	山村咏怀	Terina Yee
Niamh Gray	Lincoln High School	Merit	赋得古原草送别	Terina Yee
Taylah Munro	Lincoln High School	Merit	清平调	Terina Yee
Benedicata Halapio	Marist College	Merit	复字诗一首	Ellen Hsu
Jenny Uyen Nguyen	Mt Roskill Grammar School	Merit	静夜思	Karen Lei
Alice Tran	Mt Roskill Grammar School	Merit	您的名字 我的姓氏	Karen Lei
Karina Chen	Mt Roskill Grammar School	Merit	春晓	Karen Lei
Lucy Nguyen	Pakuranga College	Merit	风	Daisy Xu
Ish Gupta	Pakuranga College	Merit	偶然	Daisy Xu
Izabella Green	St Margaret's College	Merit	寻隐者不遇	Lin Zeng
Neil Moon	St Thomas of Canterbury College	Merit	芙蓉楼送辛渐	Elizabeth Kennedy& Li Xian
Yuan Prosia	St Thomas of Canterbury College	Merit	悯农	Elizabeth Kennedy& Li Xian
Matthew Aguilar	St Thomas of Canterbury College	Merit	赠汪伦	Elizabeth Kennedy& Li Xian
Jett Moon	St Thomas of Canterbury College	Merit	望庐山瀑布	Elizabeth Kennedy& Li Xian
Rosa Buescher	Wā Ora Montessori School	Merit	江南	Lisa Chin
Jack Carras	Wā Ora Montessori School	Merit	春晓	Lisa Chin
Dayna Fa'afua	Wā Ora Montessori School	Merit	咏雪	Lisa Chin
Eulie Norton	Wā Ora Montessori School	Merit	画	Lisa Chin
Anya Joseph	Wā Ora Montessori School	Merit	相思	Lisa Chin
Pia Dhabuwala	Wā Ora Montessori School	Merit	易水送别	Lisa Chin
Ethan Zhang	Westlake Boys High School	Merit	咏柳	Daisy Huang
Laurence Carter	Westlake Boys High School	Merit	春夜喜雨	Daisy Huang
Junse Kim	Westlake Boys High School	Merit	风	Daisy Huang
Kingsley Chen	Westlake Boys High School	Merit	风	Daisy Huang
Slavah Chemeris	Westlake Boys High School	Merit	登鹳雀楼	Daisy Huang

小学组(Primary & Intermediate)

Name	School	Prize	Work	Instructor
Ayesha Rietveld	Columba College	—	风	Ivy Ding&Li Yuanmei
Hannah Yew 姚靖晗	Aidanfield Christian School	二	明日歌	Flora Tie
Maddy Balloch	Rosebank Primary School	二	春晓	Wenliang Xu
Max Sun-Jorey	Ya Yue Chinese School	二	游子吟	Ella Zhang

Jordan Graham Zhang	Homeschool	三	闻官军收河南河北	Abraham Zhang
Ayden Chittock	Romahapa School	三	鹿柴	Wenliang Xu
Nathan Senada	Rosebank Primary School	三	画	Wenliang Xu
Lauren Scarth	Rosebank Primary School	三	登鹳雀楼	Wenliang Xu
Ameila Soon	Westburn Te Kura O Hereora	三	小小的船	Jessica Peng
Freya Anderson	Aidanfield Christian School	Merit	明日歌	Flora Tie
Liam Jochem	Aidanfield Christian School	Merit	明日歌	Flora Tie
Dana Kim	Aidanfield Christian School	Merit	明日歌	Flora Tie
Abby Dowle	Aidanfield Christian School	Merit	明日歌	Flora Tie
Kecia Stephenson	Aidanfield Christian School	Merit	明日歌	Flora Tie
Fyun Sinnhoefer 陈荣轩	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	Merit	江河	Emily Xu 许筠
Seerat Sandhu	Chilton Saint James School	Merit	早梅	Zoe Ren
Keerat Sandhu	Chilton Saint James School	Merit	竹枝词	Zoe Ren
Sofia Britz	Chilton Saint James School	Merit	大林寺桃花	Zoe Ren
Edward Paton	Columba College	Merit	三字经	Ivy Ding&Li Yuanmei
Paiyton Dixon	Columba College	Merit	论语	Ivy Ding&Li Yuanmei
Frances Jones	Columba College	Merit	静夜思	Ivy Ding&Li Yuanmei
Lucia Garcia-Quiroga	Columba College	Merit	风	Ivy Ding&Li Yuanmei
Jessica Harrisson	Columba College	Merit	论语	Ivy Ding&Li Yuanmei
Alexis Kaiser	Columba College	Merit	三字经	Ivy Ding&Li Yuanmei
Honor Blaikie	Columba College	Merit	论语	Ivy Ding&Li Yuanmei
Ruby Tilyard	Columba College	Merit	风	Ivy Ding&Li Yuanmei
Grace Tagg	Columba College	Merit	三字经	Ivy Ding&Li Yuanmei
Jisu Kim	Henley School	Merit	咏雪	Xuehui Liu
Xuan Tu	Henley School	Merit	山村咏怀	Xuehui Liu
Alyssa Chu	Panda Education	Merit	诗三首	Huihui Zhu
Dexter Anderson	Romahapa School	Merit	相思	Wenliang Xu
Archie Ibbotson	Romahapa School	Merit	相思	Wenliang Xu
Emily Kim	St Margaret's College	Merit	枫桥夜泊	Lin Zeng
June Thomson	Te Kāpehu Riccarton School	Merit	风	Yiting Yang
Sol Thomson	Wā Ora Montessori School	Merit	咏雪	Lisa Chin
Advaith Chukkala	Wā Ora Montessori School	Merit	独坐敬亭山	Lisa Chin



Amelia Soon	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	Merit	雪	Fei He (Faye)
Olivia Chellet	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	Merit	雪	Fei He (Faye)
Cayden Alexander	Henley School	Merit	春天来了	Xuehui Liu
Ethan Mahood	Henley School	Merit	春天来了	Xuehui Liu
Mkayla Kerr	Henley School	Merit	春天来了	Xuehui Liu
Sacha Tomlin	Henley School	Merit	春天来了	Xuehui Liu
Enka Murray	Henley School	Merit	春天来了	Xuehui Liu
Fletcher Tillson	Henley School	Merit	山村咏怀	Xuehui Liu
Baron Borann	Henley School	Merit	山村咏怀	Xuehui Liu
Emily Macklin	Henley School	Merit	山村咏怀	Xuehui Liu

4. 母语硬笔组 (Native Hard Pen) 大学组 (Tertiary)

Name	School	Prize	Work	Instructor
Dorothy Zhang 张晓磊	Redology Chinese Education 弘学馆中文	—	虞美人·春花秋月何时了	Dorothy Zhang 张晓磊

中学组 (Secondary)

Name	School	Prize	Work	Instructor
Gray Zhang	Mount Albert Grammar School	—	心经	Eva Liu
Camellia He	Burnside High School	二	钗头凤-陆游	Huili Feng&XinYing Fan
Susan Chen	Columba College	二	清塘荷韵	Ivy Ding&Li Yuanmei
Jamin Jiang	Kristin School	二	宿府&泊秦淮	Vincent Zhang
Ruqi Zhang	Pakuranga College	二	爱莲说	daisy Xu
Grace Liu	Pakuranga College	二	雨霖铃	daisy Xu
Melinda Meng	Redology Chinese Education 弘学馆中文	二	雨霖铃	Dorothy Zhang 张晓磊
Zi Huang	Burnside High School	三	定风波	Huili Feng&XinYing Fan
Hongbo Yan	Burnside High School	三	游子吟	Yiting Yang
Nuoya Li	Cashmere High School	三	乡愁	JiaoJiao Pan
Victoria Song	Chilton Saint James School	三	陋室铭	Zoe Ren
Danielle Wu	Chilton Saint James School	三	大林寺桃花	Zoe Ren
Hebe Song	Columba College	三	赠汪伦	Ivy Ding&Li Yuanmei
Jeanne Liu	Columba College	三	清塘荷韵	Ivy Ding&Li Yuanmei
Katelyn Zhang	Fairfield College	三	江城子·乙卯正月二十日夜	Bei Wang
Amanda Hao	Kristin School	三	登高	Vincent Zhang
Lucas Luo	Lincoln High School	三	沁园春·雪	Terina Yee
Jixuan Liu	Mount Albert Grammar School	三	梦游天姥吟留别	Eva Liu
Mingxuan Wang	Mount Albert Grammar School	三	满江红·怒发冲冠	Eva Liu
Joshua Li	Mount Albert Grammar School	三	沁园春·雪	Eva Liu

Camellia Ren	Pakuranga College	三	长寿乐·微寒应候	daisy Xu
Hui Deng	Pakuranga College	三	定风波	daisy Xu
Xinyao Jiang	Pakuranga College	三	念奴娇·赤壁怀古	daisy Xu
Zilin Zhou	Pakuranga College	三	水调歌头·明月几时有	daisy Xu
Jiahao Fu	Westlake Boys High School	三	洛神赋（节选）	Daisy Huang
Olivia Wen 温岚淇	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	Merit	将进酒	Emily Xu 许筠
Leyi Su	Bayfield High School	Merit	行路难（其一）	Hui Zhang&Ke Li
Xinyao Sun	Bayfield High School	Merit	礼记·大道之行也	Hui Zhang&Ke Li
Catherine Guo	Chilton Saint James School	Merit	虞美人·春花秋月何时了	Zoe Ren
Elodie Zhang	Kristin School	Merit	早发白帝城	Katherine Chen
May Peng	Kristin School	Merit	行路难	Katherine Chen
Hansen Zhou	Kristin School	Merit	永不言弃	Vincent Zhang
Austin Zhang	Kristin School	Merit	扬帆起航 学海无涯	Vincent Zhang
Emily Chen	Kristin School	Merit	春晓	JoJo Hua
Ivan Ching Kiu Tse	Mt Roskill Grammar School	Merit	今日香港·昔日的歌	Karen Lei
Annie Ma	Mt Roskill Grammar School	Merit	秋意	Karen Lei
Shiyu Guo	Mt Roskill Grammar School	Merit	山斋独坐赠薛内史（其一）	Karen Lei
Candy Qiu	Mt Roskill Grammar School	Merit	阁夜	Karen Lei
Yaying Huang	Mt Roskill Grammar School	Merit	登楼	Karen Lei
Yaen Zhou	Pakuranga College	Merit	终南别业	xiaolan Li
Naomi Zheng	Panda Education	Merit	荷&芦花&日月星	Huihui Zhu
Yuze Gui	Westlake Boys High School	Merit	赤壁	Daisy Huang
Ryan Wang 王睿	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	Merit	巴黎圣母院	Faye He
Kaue Tan	Lincoln High School	Merit	虫儿飞	Terina Yee
Yolanda Du	Lincoln High School	Merit	清平调	Terina Yee



小学组(Primary & Intermediate)

Name	School	Prize	Work	Instructor
Lynna Gu	Hukanui School	—	风&春	Yuzhu Liu
Guoguo Yang 杨果果	Columba College	二	静夜思	Ivy Ding&Li Yuanmei
Eric Yuan	Hukanui School	二	陋室铭	Yuzhu Liu
Lexi Zhao 赵乐熙	Redology Chinese Education 弘学馆中文	二	饮湖上初晴后雨	Dorothy Zhang 张晓磊
Ruby Li	Westburn Te Kura O Hereora	二	竹石	Jessica Peng
Eva Zhang	Westburn Te Kura O Hereora	二	爱莲说	Jessica Peng
Jason Lin	Westburn Te Kura O Hereora	二	小重山·昨夜寒蛩不住鸣	Jessica Peng
Nina Lin	Westburn Te Kura O Hereora	二	古诗二首	Jessica Peng
Claire Lu	Ya Yue Chinese School	二	虞美人	Anna Yao
Aisling Zhao	ACG Strathallan	三	相思	Chi-Tzu (Anny) Ma
Anna Tang	Aidanfield Christian School	三	画	Flora Tie
Claire Li	Aidanfield Christian School	三	明日歌	Flora Tie
Benjamin Jia 贾皓翔	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	三	忆江南	Maggie Li 李冬
Claire Zheng 郑可鑫	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	三	古诗二首	Sally Wang 王冰
Zoe Qiu 邱子彧	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	三	古诗二首	Bessy Chen 陈萍
Tianzhe Li 李天哲	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	三	古诗二首	Emily Xu 许筠
Sarina Li 李萨日娜	Columba College	三	三字经	Ivy Ding&Li Yuanmei
Shuoyan Liu	Hukanui School	三	古诗二首	Yuzhu Liu
Celina Kuang	Wairarapa Cobham Intermediate	三	春晓	Sisi Huang
Dora SiTu	Wairarapa Cobham Intermediate	三	望庐山瀑布	Sisi Huang
Lucy Wang	Westburn Te Kura O Hereora	三	长歌行	Jessica Peng
Anna Tang	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	三	独坐敬亭山	Xinran Li
Ellie Liu	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	三	新年到	Xinran Li
Orlando Ye 叶瀚辰	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	三	独坐敬亭山	Shouyang Ye

Ashley Wang	Aidanfield Christian School	Merit	明日歌	Flora Tie
Junzhe Li 李君哲	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	Merit	古诗二首	Emily Xu 许筠
Kimberly Mou 牟小西	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	Merit	古诗二首	Jessica Lu 鲁洋子
Daisy Zeng 曾德馨	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	Merit	早发白帝城&望庐山瀑布	Emily Xu 许筠
Kaitlyn Zhou 周凯琳	Bamboo Chinese School 馨竹华文学校	Merit	鸟鸣涧&过华清宫	Helen Jiang 姜虹
杨梓博	Elmwood Normal School	Merit	将进酒	Yanxiang Yu
Jing Luo	Endeavour School	Merit	金缕衣	Yucong Li
Lucas Wang	Hukanui School	Merit	三字经	Yuzhu Liu
Ella Zhitong Jiang	Panda Education	Merit	雨巷	Huihui Zhu
Serena Li	Panda Education	Merit	雨巷	Huihui Zhu
Rita Wu	Panda Education	Merit	诗三首	Huihui Zhu
Zander Wu	Panda Education	Merit	诗三首	Huihui Zhu
Claire Qu	Selwyn House School	Merit	将进酒	Yanxiang Yu
Grace Qu	Selwyn House School	Merit	将进酒	Yanxiang Yu
Rundong Su	Tauranga Intermediate School	Merit	春晓	柴莹莹
Xirifu Bi	Tauranga Intermediate School	Merit	绝句	柴莹莹
Olivia Liu	Te Ao Marama School	Merit	送元二使安西	Yucong Li
Trafalgar Wang	Tūora Fendalton School	Merit	将进酒	Yanxiang Yu
Thea Liu	Wā Ora Montessori School	Merit	风	Lisa Chin
Vicky Xu	Wairarapa Cobham Intermediate	Merit	长歌行	Sisi Huang
Michelle Zhao	Wairarapa Cobham Intermediate	Merit	赋得古原草送别	Sisi Huang
Lambert Ma	Wairarapa Cobham Intermediate	Merit	从军行	Sisi Huang
Bella Wu 吴子墨	Wairarapa Cobham Intermediate	Merit	相思	Sisi Huang
Jason Wang 王昱涵	Wairarapa Cobham Intermediate	Merit	大学	Sally Wang
Nina Qiu	West Rolleston Primary School	Merit	春晓	Lin Zhao
Mia Liu	Westburn Te Kura O Hereora	Merit	古诗二首	Jessica Peng
Jade Wang	Westburn Te Kura O Hereora	Merit	登金陵凤凰台	Jessica Peng
Rayna Yu	Ya Yue Chinese School	Merit	虞美人	Ella Zhang



Victoria Zhai	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	Merit	悯农	Shouyang Ye
Chloe Wu	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	Merit	竹枝词	Shouyang Ye
Matthew Li 栗明培	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	Merit	冬夜读书示子聿	Ping Tian
Ivy Du	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	Merit	儿歌	Ping Tian
Joy Zuo	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	Merit	冬夜读书示子聿	Ping Tian
Isaac Ye 叶逸宁	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	Merit	悯农	Shouyang Ye
James Zuo 左佳佑	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	Merit	冬夜读书示子聿	Ping Tian
Avery Chen	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School	Merit	独坐敬亭山	Xinran Li
Elim Liu 刘以琳	Rolleston Christian School	Merit	独坐敬亭山	Lin Zhao
龍梓丹	Rolleston Christian School	Merit	静夜思	Lin Zhao
龍雨杭	Rolleston Christian School	Merit	古诗二首	Lin Zhao

最佳指导教师 (Best Coaches)

Instructors	School
Dorothy Zhang 张晓磊	Redology Chinese Education 弘学馆中文
Yuzhu Liu	Hukanui School
Huili Feng&XinYing Fan	Burnside High School
Annabel Yong	Wairarapa Cobham Intermediate School
Ivy Ding&Li Yuanmei	Columba College
Eva Liu	Mount Albert Grammar School
Ellen Hsu	Marist College
Xuehui Liu	Nelson Marlborough Institute of Technology Ltd (NMIT)
Regina Nee	路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School

最佳组织奖 (Best Schools&Institutions)

Burnside High School

Columba College

路易艾黎中文学校 Rewi Alley Chinese School

馨竹华文学校 Bamboo Chinese School



后记/Afterword

The New Zealand Chinese Calligraphy Competition has been effectively operating for 15 years by the Confucius Institute at the University of Canterbury (CIUC). It was initially introduced in 2010 by CIUC, with the goal of offering opportunities for students to showcase their expertise in Chinese language and calligraphy, and enticing and motivating more students to study Chinese. Since the third yearly competition in 2012, CIUC has released this unique compilation of exceptional works of calligraphy, ensuring that all victors and participants can preserve their cherished recollections of the competition.

In 2024, the 15th Chinese Calligraphy Competition includes four categories of entries for participants: Non-Native Brush Pen, Native Brush Pen, Non-Native Hard Pen and Native Hard Pen. For each category contestants are grouped into Tertiary, Secondary, and Primary School divisions.

The increasing popularity and acknowledgement of the CIUC brand demonstrate the New Zealand's fascination with this art form, which is deeply rooted in the traditional Chinese culture that has spanned for more than two millennia. From 2012 to 2024, the number of participants in the competition has consistently increased, with a rise from 286 submissions and involvement from more than seven schools to over 2,000 entries from 60 schools.

At the conclusion of this occasion, I would once again like to express my deepest gratitude to all the participants and teachers for their contribution to the 15th New Zealand Calligraphy Competition. My special thanks should be given to the principal judges, well-known Chinese calligraphers Mr Yu-Shiun Tang (汤于勋) and Ms Hui-Ying Chang (张慧瑛), whose expertise and commitment have been essential to the success of the event. I would also like to convey my utmost appreciation to the CIUC team, particularly Miss Jingying Zhao, one of CIUC Language Instructors, who has diligently worked to promote and coordinate this successful occasion.

I wanted to express my sincere appreciation for the preface to this book from Nancy Lu, National List Member of Parliament, whose insights and reflections truly capture the spirit of the event and the dedication of the contestants involved.

Last but not the least, my biggest congratulations to this year's winners. I hope that next year you will continue to submit even better works of calligraphy!

Dong Huang

Professor, Deputy Director

Confucius Institute at the University of Canterbury

19th September 2024

主要评委介绍

Introducing the Two Principal Judges

汤于勋先生生于1921年，字百川，祖籍浙江宁波，是新西兰著名书法家、太极拳师傅、国学大师。1944年毕业于上海复旦大学会计系，工作两年后赴台，在台湾执行会计师业务46年，1995年退休后移居新西兰至今。

(Mr. Tang and Hui-Ying are judging the Calligraphy works)



Mr. Yu-Shiun Tang, born in 1921 with the courtesy name "Baichuan," hails from Ningbo, Zhejiang, China. He is a renowned New Zealand calligrapher, Tai Chi master, and master of Chinese culture. After graduating in accounting from Fudan University in Shanghai in 1944, he worked for two years before relocating to Taiwan. He practiced accounting in Taiwan for 46 years until his retirement in 1995 when he moved to New Zealand, where he continues to reside.



汤于勋先生毕生致力于向新西兰华人传播中国传统文化习俗，其中包括书法、太极拳、儒家思想、历史和中国古代的甲骨文知识。为了表彰汤于勋先生对新西兰华人社区和文化的贡献，2022年他被授予女王服务奖章。

(Dame Alcyon Cynthia (Cindy) Kiro, Governor-General of New Zealand adorned Mr. Yu-Shiun Tang the Queen's Service Medal)

Throughout his lifetime, Mr. Tang has been dedicated to imparting Chinese traditional cultural customs to Chinese parents and the younger generation in New Zealand. His teachings encompass various aspects, including calligraphy, Tai Chi, Confucianism, Chinese history, and knowledge of oracle bone script from ancient China. In recognition of his significant contributions to the New Zealand Chinese community and its culture, Mr. Yu-Shiun Tang was honored with the Queen's Service Medal in 2022.

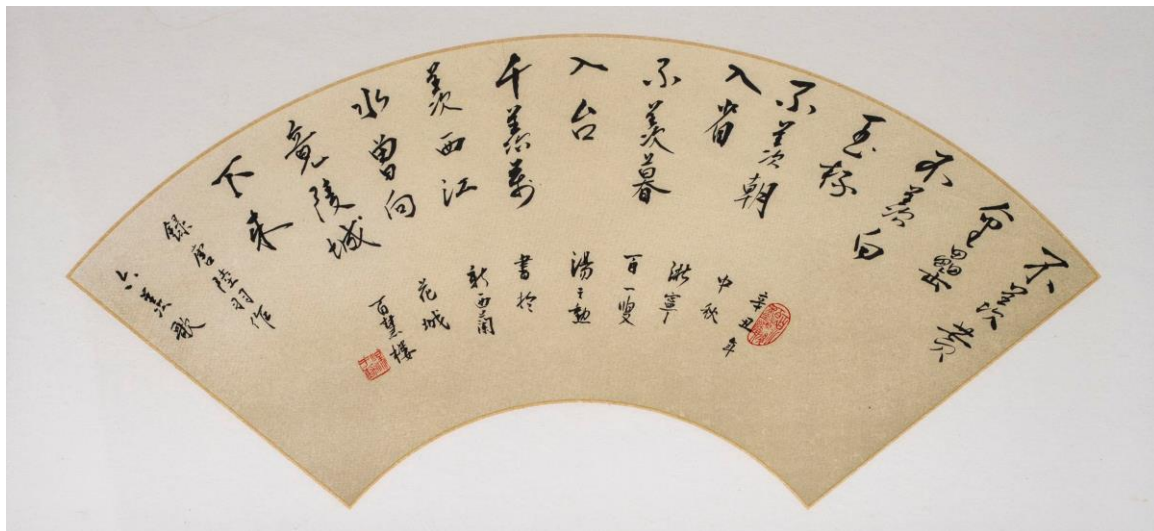
张慧瑛，英文姓名 Gladys Chang，祖籍山东曲阜市。笔名圭钰，文章常见于报纸杂志。研习书法多年，现今致力于幼童书法教育，曾筹划多次中英文书法活动，为社区文化团体介绍中国书法艺术，以推广中华文化为志业。

Hui-Ying (Gladys) Chang is also known as Gui Yu, her pen name. Her articles can often be seen in newspapers and magazines. She has studied calligraphy for many years and is committed to the calligraphy education of young children. She has also organised a number of calligraphy activities and introduced Chinese calligraphy to community cultural groups, taking Chinese culture promotion as her life-long career.



汤于勋先生书法作品选

ANTHOLOGY OF CALLIGRAPHY BY TANG YU-SHIUN



Six Envy Songs

It means not longing for money and power, but loving hometown, love tea, and pursuing hobbies.



Album

Facsimile the "Lanting Preface"

Self-exhortation Clerical Script
When there are a hundred rivers can capacity
There should be no technique of self-sufficiency



汤于勋先生书法作品选

ANTHOLOGY OF CALLIGRAPHY BY TANG YU-SHIUN



Calligraphy carved in glass bottles
Secrets of Tai Chi



Pottery Books
The art of combining calligraphy and pottery



Calligraphy burned on porcelain cup

- 评委：汤于勋，张慧瑛

朱玲琳，邹伟滨，李奇，宋雨佳

Judges: Yu-Shiun Tang, Hui-Ying Chang

Linglin Zhu, Weibin Zou, Qi Li, Yujia Song

- 主编：赵晶莹

Editor-in-Chief: Jingying Zhao

- 编辑：赵晶莹，邹伟滨，朱玲琳

Editor: Jingying Zhao, Weibin Zou, Linglin Zhu

- 封面设计：邹伟滨

Cover Design: Jingying Zhao

- 制作单位：新西兰坎特伯雷大学孔子学院

Organizer: Confucius Institute at the University of Canterbury

